



# INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

CASUAL Seria R-32

KAY-CF 26 DR9

KAY-CF 35 DR9

KAY-CF 52 DR8

KAY-CF 71 DR8

KAY-CD 26 DR9

KAY-CD 35 DR9

KAY-CD 51 DR8

KAY-CD 71 DR8

AKAY-CF 26 DR10

AKAY-CF 35 DR10

AKAY-CF 52 DR10

AKAY-CF 71 DR10

AKAY-CF 26 DR11

AKAY-CF 35 DR11

AKAY-CF 52 DR11

AKAY-CF 71 DR11



## WAŻNA INFORMACJA:

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed instalacją lub użytkowaniem nowego klimatyzatora. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Proszę, sprawdź odpowiednie modele, dane techniczne, F-GAS (jeśli są) na opakowaniu urządzenia zewnętrznego.

# Spis treści

Strona

---

Środki bezpieczeństwa .....	4
-----------------------------	---

## Instrukcja obsługi

<b>1. Specyfikacja i funkcje urządzenia .....</b>	<b>7</b>
1. Wyświetlacz jednostki wewnętrznej .....	7
2. Temperatura użytkowania .....	8
3. Inne funkcje .....	8
4. Ustawienia kąta żaluzji wentylatora.....	9
5. Obsługa ręczna (bez pilota) .....	10
<b>2. Pielęgnacja i konserwacja .....</b>	<b>11</b>
<b>3. Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>13</b>

## Instrukcja montażu

<b>4. Akcesoria .....</b>	<b>16</b>
<b>5. Podsumowanie instalacji – jednostka wewnętrzna .....</b>	<b>17</b>
<b>6. Części urządzenia .....</b>	<b>18</b>
<b>7. Instalacja jednostki wewnętrznej.....</b>	<b>19</b>
1. Wybór miejsca instalacji .....	19
2. Przytwierdzenie płyty montażowej do ściany .....	19
3. Wywiercenie otworu w ścianie dla rur .....	19
4. Przygotowanie rurek czynnika chłodniczego.....	20
5. Podłączenie rurki skroplin .....	21
6. Podłączenie przewodu zasilającego .....	21
7. Izolacja rurek i przewodów .....	22
8. Montaż jednostki wewnętrznej .....	23
<b>8. Instalacja jednostki zewnętrznej.....</b>	<b>24</b>
1. Wybór miejsca instalacji .....	24
2. Zainstaluj rurki skroplin.....	24
3. Przytwierdzenie jednostki zewnętrznej.....	25
4. Podłączanie kabla zasilania sieciowego .....	26
<b>9. Połączenie rurek czynnika chłodniczego.....</b>	<b>27</b>
A. Zwróć uwagę na długość rurki .....	27
B. Instrukcja połączenia rurek czynnika chłodniczego .....	27
1. Przycięcie rurki .....	27
2. Usuwanie zadziorów .....	27
3. Dopasowanie końcówek rurek .....	27
4. Połączenie rurek .....	28
<b>10. Próżnia .....</b>	<b>30</b>
1. Instrukcja zrobienia próżni.....	30
2. Zwróć uwagę na dodanie czynnika chłodniczego .....	31
<b>11. Kontrola szczelności elektrycznej i gazowej.....</b>	<b>32</b>
<b>12. Uruchomienie próbne .....</b>	<b>33</b>

# Środki Bezpieczeństwa

## Zapoznaj się ze środkami bezpieczeństwa przed przystąpieniem do montażu.

Nieprawidłowy montaż wynikający z niezastosowania się do niniejszej instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia. Możliwość powstania potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń klasyfikowana jest jako OSTRZEŻENIE lub UWAGA.



### OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza, że zignorowanie instrukcji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



### UWAGA

Ten symbol wskazuje na możliwość zniszczeń lub poważnych następstw.



### OSTRZEŻENIE

Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem dorosłych lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi czy umysłowymi lub o braku doświadczenia i wiedzy jeśli nie otrzymały one opieki ani instrukcji na temat użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod opieką, aby nie bawiły się urządzeniem (IEC Wymagania standardowe).



### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości (np. zapach spalinowy), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Skontaktuj się z dystrybutorem w celu uzyskania instrukcji, które pozwolą uniknąć porażenia prądem, pożaru lub odniesienia obrażeń.
- Nie wolno wkładać palców, drutów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może pracować z dużą prędkością.
- Nie używaj substancji łatwopalnych w postaci aerozoli, takich jak lakier do włosów czy farba w sprayu w pobliżu urządzenia. Może to doprowadzić do pożaru.
- Nie używaj klimatyzatora w pobliżu miejsc, z których może ulatniać się łatwopalny gaz. Wyciek gazu w pobliżu klimatyzatora może doprowadzić do wybuchu.
- Nie używaj klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka czy pralnia. Może to spowodować porażenie prądem i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nie przebywaj przez dłuższy czas w bezpośrednim strumieniu zimnego powietrza.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę klimatyzatorem. Dzieci w pobliżu urządzenia powinny przebywać pod nieustanną opieką dorosłych.
- Jeśli klimatyzator jest używany jednocześnie z palnikami lub innymi urządzeniami grzewczymi, należy później przewietrzyć pomieszczenie aby uniknąć niedoboru tlenu.
- W niektórych pomieszczeniach, jak kuchnie, serwerownie, itp., użycie specjalnie zaprojektowanych do tego celu klimatyzatorów jest wysoce zalecane.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie czyść klimatyzatora zbyt dużą ilością wody.
- Nie czyść klimatyzatora łatwopalnymi środkami czyszczącymi. Łatwopalne środki czyszczące mogą spowodować pożar lub deformację obudowy.



### WAGA

- Wyłącz klimatyzator i odłącz od zasilania jeśli nie będzie używany przez długi okres czasu.
- Wyłącz klimatyzator i odłącz go od zasilania w czasie burzy.
- Upewnij się, że skropliny mogą wypływać z urządzenia bez przeszkód.
- Nie obsługuj klimatyzatora mokrymi rękami. Może to doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie wspinaj się ani nie ustawiaj żadnych przedmiotów na jednostce zewnętrznej.
- Nie wolno używać na działanie klimatyzatora przez dłuższy czas przy otwartych oknach lub drzwiach albo w warunkach wysokiej wilgotności powietrza.

## OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

- Używaj wyłącznie określonych przewodów zasilających. Jeśli kabel ulegnie uszkodzeniu, musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis.
- Przewód zasilający należy utrzymywać w czystości. Usuwać wszelki kurz i brud nagromadzony na przewodzie lub w okolicach wtyczki. Brudne wtyczki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie ciągnij za kabel zasilania, aby odłączyć urządzenie z sieci. Chwyć mocno za wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka. Bezpośrednie pociąganie za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie modyfikować długości przewodu zasilającego ani nie używać przedłużaczy do zasilania urządzenia.
- Nie używaj gniazdka elektrycznego do podłączenia jednocześnie innych urządzeń. Niewłaściwe lub niewystarczające zasilanie może spowodować pożar lub porażenie elektryczne.
- Produkt musi być prawidłowo uziemiony w czasie instalacji, w przeciwnym razie może nastąpić porażenie prądem.
- W razie wszelkich prac elektrycznych, postępować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i standardami wykonywania instalacji elektrycznych oraz z Instrukcją Montażu. Połącz mocno kable i zaciśnij w bezpieczny sposób, aby uniknąć uszkodzenia terminala przez siły zewnętrzne. Nieprawidłowe połączenia elektryczne mogą się przegrzać i spowodować pożar oraz porażenie prądem. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie z Diagramem Połączeń Elektrycznych umieszczonym na panelach urządzeń wewnętrznych i zewnętrznych.
- Instalacja elektryczna musi być odpowiednio przymocowana, aby zapewnić poprawne zamknięcie pokrywy tablicy sterowniczej. Jeśli pokrywa tablicy sterowniczej nie jest właściwie zamknięta, może to doprowadzić do korozji i przegrzania lub zapalenia punktów połączeń terminala oraz do porażenia prądem.
- Przy podłączaniu zasilania do stałego okablowania, urządzenie rozłączające wszystkie bieguny, które ma co najmniej 3mm prześwitów na wszystkich biegunach, oraz ma wpływ prądu mogący przekroczyć 10Ma, wyłącznik różnicowo - prądowy (RCD) mający wartość resztkową działania nieprzekraczającą 30mA i odłączenie musi być wprowadzone do stałego okablowania zgodnie z zasadami okablowania.

## ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA SPECYFIKACJĘ BEZPIECZNIKÓW

Płytką drukowaną (PCB) klimatyzatora posiada bezpiecznik aby zapewnić zabezpieczenie przepięciowe. Specyfikacje bezpiecznika znajdują się na płytce drukowanej, jak poniżej:

**Urządzenie wewnętrzne: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, itd.**



**Urządzenie zewnętrzne: T20A/250VAX (<= 18000Btu/h units), T30A/250VAC (> 18000 Btu/h units)**

**UWAGA:** Dla urządzeń z czynnikiem chłodniczym R-32, można używać jedynie ceramicznego bezpiecznika odpornego na wybuchy.

## OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE INSTALACJI PRODUKTU

1. Montaż musi być wykonany przez certyfikowanego instalatora. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
2. Montaż musi być wykonany zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
3. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem technicznym w celu naprawy lub konserwacji tego urządzenia. Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami technicznymi.
4. Używaj dołączonych akcesoriów i części do montażu. Użycie części niestandardowych może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem, pożaru oraz spowodować awarię urządzenia.
5. Instaluj urządzenie w stabilnym miejscu, które może utrzymać jego ciężar. Jeśli wybrane miejsce nie może utrzymać ciężaru urządzenia, lub instalacja nie jest prawidłowo wykonana, urządzenie może spaść i spowodować poważne szkody i obrażenia.
6. Zainstaluj rurkę skroplin zgodnie z instrukcją. Niewłaściwy odpływ wody może doprowadzić do zalania domu.
7. Dla urządzeń mających dodatkowy grzejnik elektryczny, nie instaluj ich w odległości 1 metra (3 stóp) od materiałów łatwopalnych.
8. Nie instaluj urządzenia w miejscu wyeksponowanym na możliwe wycieki gazów łatwopalnych. Jeśli łatwopalny gaz zgromadzi się naokoło urządzenia, może spowodować to pożar lub wybuch.
9. Nie podłączaj zasilania, aż do zakończenia prac.
10. W razie przemieszczania się lub poruszenia klimatyzatora, skonsultuj się z serwisem technicznym w celu odłączenia i ponownej instalacji urządzenia.
11. W celu instalacji urządzenia na konkretnej powierzchni, przeczytać informację w sekcjach „Instalacja

urządzenia wewnętrzne” i „Instalacja urządzenia zewnętrznego”.

## Ostrzeżenie na temat Gazów Fluorowanych

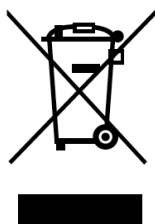
1. Ten klimatyzator zawiera fluorowane gazy cieplarniane. W celu uzyskania szczegółowych informacji o typie gazu i jego ilości, sprawdź odpowiednią etykietę na urządzeniu lub „Instrukcję Obsługi - Kartę Produktu” na opakowaniu urządzenia zewnętrznego.
2. Montaż, serwis, konserwacja i naprawa tego urządzenia, musi być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
3. Demontaż oraz utylizacja musi być wykonana przez wykwalifikowanego technika.
4. Dla urządzeń zawierających fluorowane gazy cieplarniane w ilości odpowiadającej 5 tonom odpowiednika CO<sub>2</sub> lub większej, ale mniejszej niż 50 tonom odpowiednika CO<sub>2</sub>. Jeśli system posiada zainstalowany detektor wycieków, musi być on sprawdzany co najmniej co 24 miesiące.
5. Kiedy urządzenie jest sprawdzane pod względem wycieków, wysoko zalecane jest zapisywanie wszystkich wykonanych kontroli.

## OSTRZEŻENIE odnośnie użycia czynnika chłodniczego R-32

- Kiedy używa się łatwopalnego czynnika chłodniczego, urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia odpowiada specyfikacji obszaru do użytku urządzenia. Urządzenie powinno być instalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4m<sup>2</sup>. Urządzenie nie powinno być instalowane w niewentylowanych pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4m<sup>2</sup>.
- Złącza mechaniczne wielokrotnego użytku ani przypalone złącza nie są dozwolone w pomieszczeniach zamkniętych. (Wymagania Standardowe EN).
- Mechaniczne złącza używane w zamkniętych pomieszczeniach powinny mieć limit nie wyższy niż 3g/rok przy 25% maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia. Jeśli mechaniczne złącza są ponownie używane w zamkniętych pomieszczeniach, części uszczelniające powinny być odnowione. Jeśli przypalone połączenia są używane ponownie w zamkniętym pomieszczeniu, muszą być ponownie wyprodukowane. (Wymagania Standardowe UL).
- Jeśli mechaniczne złącza są ponownie używane w zamkniętych pomieszczeniach, części uszczelniające powinny być odnowione. Jeśli przypalone połączenia są używane ponownie w zamkniętym pomieszczeniu, muszą być ponownie wyprodukowane. (Wymagania Standardowe IEC).

### Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji

Ten znak umieszczony na produkcie lub jego ulotce oznacza, że odpady elektryczne oraz sprzęt elektryczny nie może być mieszany z ogólnymi odpadami domowymi.



### Prawidłowa utylizacja tego produktu (Odpady Elektryczne & Sprzęt Elektryczny)

To urządzenie zawiera czynnik chłodzący oraz inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Przy wyrzucaniu tego urządzenia, prawo wymaga specjalnego składowania i obróbki. Nie wyrzucać tego produktu jako ogólne odpady domowe lub niesortowane odpady komunalne.

Do wyrzucenia tego urządzenia istnieją następujące opcje:

- Oddaj urządzenie do punktu odbioru elektrośmieci.
- Przy kupowaniu nowego urządzenia, sprzedawca odbierze stare urządzenie bez dodatkowych opłat.
- Producent odbierze stare urządzenie bez dodatkowych opłat.
- Sprzedać urządzenie certyfikowanemu sprzedawcy złomu.

### Specjalna uwaga

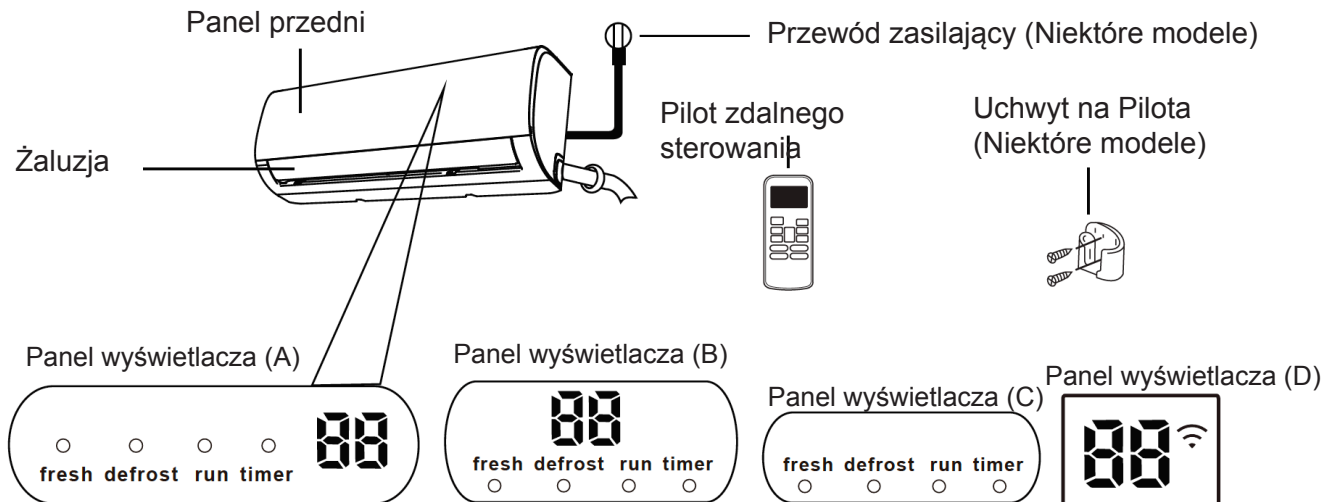
Pozostawienie tego urządzenia w lesie lub w innym obszarze przyrodniczym stwarza zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą wyciec do wód gruntowych i zostać wprowadzone do łańcucha pokarmowego.

# 1. Specyfikacja i funkcje urządzenia

## Wyświetlacz jednostki wewnętrznej:

**UWAGA:** Różne modele mają różne panele przednie i wyświetlacze. Nie wszystkie funkcje opisane poniżej są dostępne dla klimatyzatora, który nabyłeś. Proszę, sprawdź okno wyświetlające urządzenia wewnętrznego, które nabyłeś.

Ilustracje zawarte w tej instrukcji służą do celów objaśniających. Rzeczywisty kształt twojej jednostki wewnętrznej może się nieco różnić. Kształt rzeczywisty dominuje.



"fresh" – załączona funkcja FRESH (w niektórych modelach)

"defrost" – aktywne odszranianie

"run" – urządzenie jest włączone

"timer" – ustawiony i aktywny programator

"Wi-Fi" – kiedy jest aktywna funkcja sterowania poprzez WiFi (niektóre urządzenia)

"88" – Wyświetlana jest temperatura, aktywny tryb lub kod błędu:

Kiedy tryb EKO (niektóre urządzenia) jest włączona, "88" na wyświetlaczu wyświetlany jest symbol E -- C -- O --

'88' Ustaw temperaturę -- w odstępach jednostopniowych

-- 0 -- "ON" wyświetlane jest przez 3 sekundy kiedy:

"ON" – ustawiony został programator czasu włączenia (TIMER ON), (jeśli urządzenie jest OFF, "ON" pozostaje włączony kiedy TIMER ON jest ustawiony)

• Załączone zostały funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE

• "OFF" wyświetlane jest przez 3 sekundy kiedy:

"OF" – Ustawiony został programator czasu wyłączenia (TIMER OFF)

• Wyłączone zostały funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE

"cF" – "cF" załączona została funkcja zapobiegająca nawiewowi chłodnego powietrza

"dF" – "dF" kiedy tryb odszraniania jest załączony

"SC" – "SC" podczas samooczyszczania jednostki (niektóre modele)

"FP" – "FP" kiedy funkcja przeciwarzamraniowa 8°C jest załączona (niektóre modele)

### Znaczenia wyświetlanych kodów



## Temperatura użytkowania

Optymalną wydajność dla trybów CHŁODZENIA, GRZANIA i OSUSZANIA można uzyskać w następujących zakresach temperatur. Jeżeli klimatyzator będzie używany w warunkach spoza tych zakresów to zadziałają ograniczenia ograniczające optymalną wydajność urządzenia.

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb GRZANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Dla modeli z systemem chłodzenia o niskiej temperaturze)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych serii tropikalnych)

### Typ inwerterowy

#### DLA JEDNOSTEK Z DODATKOWĄ NAGRZEWNICĄ ELEKTRYCZNĄ

Kiedy temperatura na zewnątrz spadnie poniżej 0°C (32°F), wysoce zalecamy pozostawienie urządzenia podłączonego do sieci, dla zapewnienia stabilnej, nieprzerwanej pracy.

**UWAGA:** Względna wilgotność pomieszczenia powinna być niższa niż 80%. Jeśli klimatyzator działa powyżej tej wartości, na powierzchni urządzenia może osadzać się skondensowana para wodna. W takim przypadku prosimy ustawić pionową żaluzję przepływu powietrza do maksymalnego kąta (pionowo do podłogi) i ustawić wysokie obroty wentylatora

#### Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność klimatyzatora należy:

- Nie pozostawiać otwartych okien i drzwi.
- Ograniczyć użycie energii używając funkcji PROGRAMATORA czasu WŁ. i WYŁ.
- Nie blokować wlotów ani wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzać i czyścić filtry powietrza.

Przewodnik na temat używania pilota na podczerwień nie jest dołączony do tego pakietu instrukcji. Nie wszystkie funkcje są dostępne dla tego klimatyzatora, proszę sprawdzić wyświetlacz jednostki wewnętrznej oraz pilota nabytego urządzenia.



## Inne funkcje

### • Automatyczne resetowanie (niektóre urządzenia)

W przypadku zaniku zasilania, urządzenie automatycznie przywróci poprzednie ustawienia po jego przywróceniu.

### • Anty-pleśniowa (niektóre urządzenia)

Po wyłączeniu urządzenia w trybie CHŁODZENIA, AUTO (CHŁODZENIE) czy OSUSZANIA, klimatyzator będzie dalej działał z niską wydajnością w celu wysuszenia skondensowanej wody i uniknięcia pojawienia się pleśni.

### • Sterowanie bezprzewodowe (niektóre urządzenia)

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia obsługę klimatyzatora za pomocą telefonu komórkowego i połączenia bezprzewodowego.

Dostęp do urządzenia USB, wymiana, konserwacja musi być wykonana przez wykwalifikowany personel.

### • Zapamiętanie ustawienia żaluzji (niektóre urządzenia)

Po włączeniu urządzenia, żaluzja automatycznie powróci do poprzedniej pozycji.

### • Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego (niektóre urządzenia)

Urządzenie wewnętrzne automatycznie wyświetli „EC” lub „EL0C” lub pulsujące DIODY jeśli wykryje ubytek czynnika chłodniczego.

### • Tryb Snu

Funkcja SLEEP używana jest w celu zredukowania zużycia energii podczas snu (kiedy nie ma potrzeby utrzymania jednakowej temperatury do utrzymania komfortu). Ta funkcja może być aktywowana jedynie za pomocą pilota zdalnego sterowania. Funkcja SLEEP nie jest też dostępna w trybie WENTYLATORA czy OSUSZENIA.

Naciśnij przycisk SLEEP przed zaśnięciem. Jeśli urządzenie pracuje w trybie CHŁODZENIA, temperatura wzrośnie o 1°C (2°F) po jednej godzinie oraz o dodatkowy 1°C (2°F) po następnej godzinie. Jeśli urządzenie pracuje w trybie GRZANIA, temperatura spadnie o 1°C (2°F) po jednej godzinie oraz o dodatkowy 1°C (2°F) po następnej godzinie.

Funkcja snu zatrzyma się po 8 godzinach i system będzie kontynuował działanie w trybie normalnej pracy.

### • Sterowanie kierunkiem przepływu powietrza

Ustawienie kąta pionowego dmuchawy powietrza.

Kiedy urządzenie jest włączone, użyć przycisku SWING/DIRECT na pilocie zdalnego sterowania, aby ustawić kierunek (kąta pionowy) strumienia powietrza. Proszę sprawdzić szczegóły w Instrukcji Pilota Zdalnego Sterowania.

Podczas pracy w trybie CHŁODZENIA lub GRZANIA, nie ustawiaj listwy pod zbyt pionowym kątem przez dłuższy czas. Może to spowodować skraplanie się wody na żaluzjach i późniejsze jej ściekanie na podłogę lub meble. Skierowanie strumienia powietrza za bardzo w dół podczas pracy w trybie CHŁODZENIA lub GRZANIA, może zredukować wydajność klimatyzatora ze względu na ograniczenie przepływu powietrza.

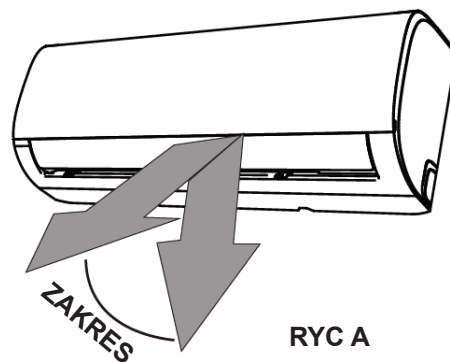
(Automatyczny obrót pionowej listwy jest opcjonalną funkcją).

### Ustawienie kąta poziomego dmuchawy powietrza

Kąt poziomy dmuchawy powietrza musi być ustawiony ręcznie. Chwycić pręt deflektora (Zob. Ryc. B) i dopasować go ręcznie w zamierzonym kierunku.

W niektórych urządzeniach, kąt poziomy nurtu powietrza może być ustawiony pilotem zdalnego sterowania. Proszę sprawdzić to w Instrukcji Pilota Zdalnego Sterowania.

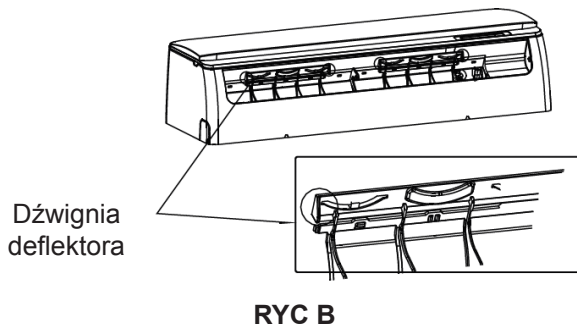
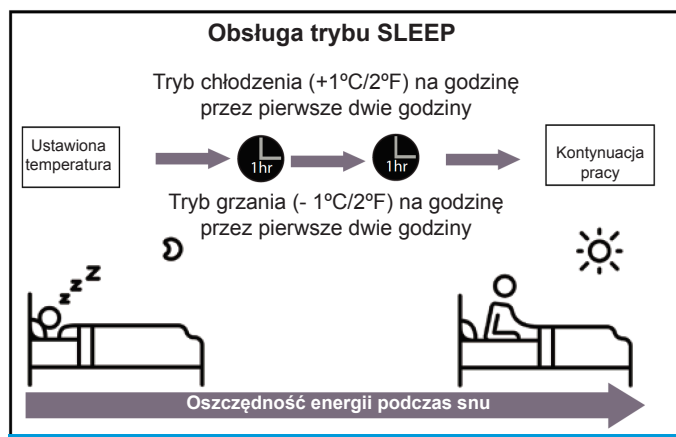
**UWAGA:** Nie przestawiaj żaluzji ręcznie. Spowoduje to, że praca żaluzji straci synchronizację. W takim przypadku wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania na kilka sekund po czym załącz je ponownie. Spowoduje to zresetowanie pozycji i ponowne uruchomienie żaluzji.



### ! UWAGA

Nie wkładaj palców do środka ani w otwory wlotowe i wylotowe urządzenia. Wentylator pracujący z dużą prędkością wewnątrz urządzenia może spowodować obrażenia.

## UWAGI DOTYCZĄCE KĄTÓW LISTWY



## Obsługa ręczna (bez pilota)

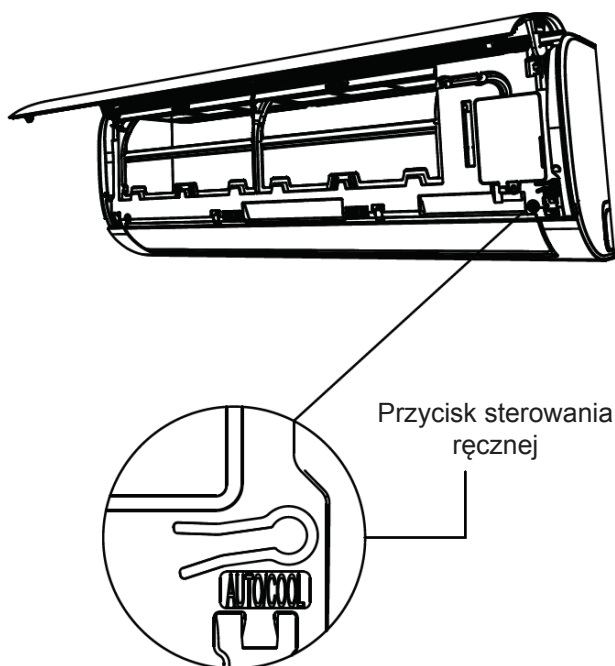
### UWAGA

Przycisk sterowania ręcznego jest przeznaczony wyłącznie do celów testowych oraz w sytuacjach awaryjnych. Prosimy nie używać tej funkcji, chyba, że pilot zdalnego sterowania się zagubił i jest to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalny tryb pracy, użyj pilot zdalnego sterowania do uruchomienia urządzenia. Przed przystąpieniem do ręcznego sterowania należy wyłączyć urządzenie.

Procedura ręcznego sterowania klimatyzatorem:

Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej

1. Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej.
2. Znajdź przycisk ręcznego sterowania MANUAL CONTROL z prawej strony urządzenia.
3. Naciśnij przycisk MANUAL CONTROL jeden raz, aby załączyć tryb wymuszonej pracy automatycznej.
4. Naciśnij ponownie przycisk MANUAL CONTROL, aby uaktywnić tryb WYMUSZONEGO CHŁODZENIA.
5. Nacisnąć trzeci raz przycisk MANUAL CONTROL.
6. Zamknij przedni panel.



## 2. Pielęgnacja i konserwacja

### Czyszczenie jednostki wewnętrznej

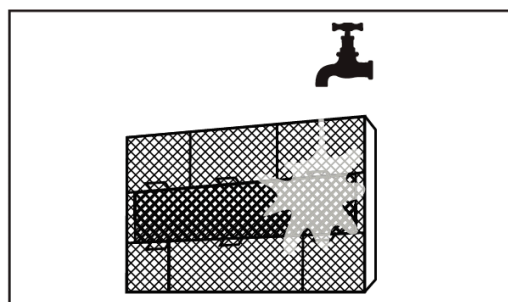
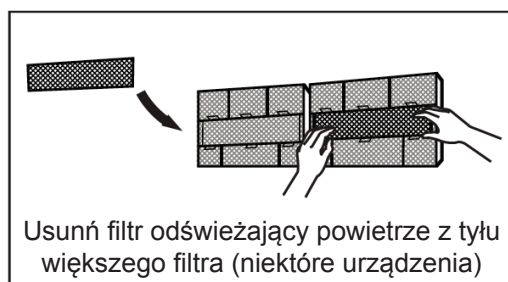
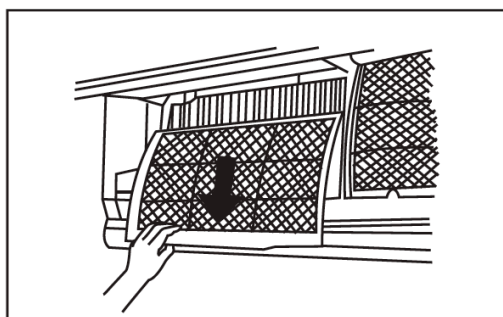
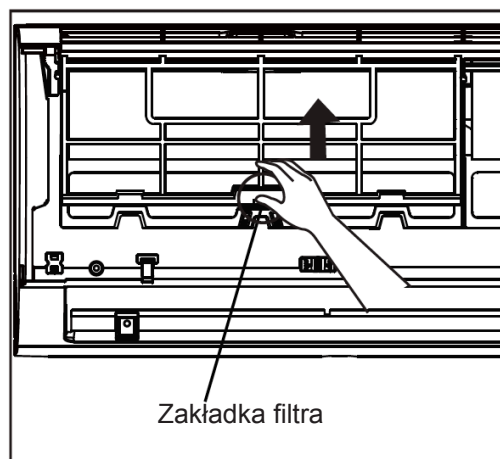
#### PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB SERWISOWANIA NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE I ODŁĄCZYĆ JE OD ZASILANIA.

#### UWAGA

Używaj zawsze miękkiej i suchej szmatki do czyszczenia urządzenia. Jeśli urządzenie jest wyjątkowo brudne, można użyć szmatki zamoczonej w ciepłej wodzie, aby je wyczyścić.

- Nie używać środków chemicznych ani nasączonych chemicznie ścierek do czyszczenia urządzenia.
- Nie używać benzyny, rozcieńczalników do farb, proszków ściernych ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Mogą one spowodować pęknięcie lub odkształcenie plastikowych części.
- Nie używać wody o wyższej temperaturze niż 40°C (104°F) do czyszczenia panelu przedniego. Może to spowodować odkształcenie panelu lub jego odbarwienie.



### Czyszczenie filtra powietrza

Zatkany filtr powietrza zmniejsza wydajność chłodzenia urządzenia oraz może również spowodować uszczerbek na Twoim zdrowiu. Czyścić filtr co dwa tygodnie.

1. Unieś przedni panel jednostki wewnętrznej.
2. Naciśnij zatrzask na końcu filtra, aby zwolnić zaczep, unieś filtr w górę i pociągnij do siebie.
3. Następnie wyciągnij filtr.
4. Jeśli filtr wyposażony jest w filtr odświeżający powietrze należy go wypiąć z dużego filtra. Wyczyść odświeżający filtr powietrza przenośnym odkurzaczem.
5. Wyczyść duży filtr powietrza ciepłą wodą z mydłem. Użyj delikatnego środka czyszczącego.
6. Wyplucz filtr czystą wodą i usuń nadmiar wody.
7. Wysusz go w chłodnym, suchym miejscu i nie wystawiaj go na działanie bezpośrednich promieni słonecznych.
8. Po wyschnięciu, włóż filtr odświeżający powietrze do większego filtra, a następnie włóż go z powrotem do jednostki wewnętrznej.
9. Zamknij panel przedni jednostki wewnętrznej.

#### UWAGA

Nie dotykaj odświeżającego powietrze filtra plazmowego przez co najmniej 10 minut po wyłączeniu urządzenia.

## UWAGA

- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Przy wyjmowaniu filtra, nie dotykaj metalowych części urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą spowodować obrażenia.
- Nie wolno używać wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może to zniszczyć izolację i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie ekspozuj filtra na bezpośrednie promienie słoneczne podczas suszenia. Może to spowodować skurczenie się filtra.

## Funkcje przypomnienia dla filtra powietrza (opcjonalne)

### Funkcja przypomnienia o czyszczeniu filtra powietrza

Po 240 godzinach używania, na oknie wyświetlacza urządzenia wewnętrznego będzie pulsować "CL". To przypomnienie o czyszczeniu filtra. Po 15 sekundach, urządzenie wyświetli poprzedni widok wyświetlacza.

Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk LED na pilocie 4 razy lub naciśnij przycisk MANUAL CONTROL 3 razy. Jeśli przypomnienie nie zostanie zresetowane, symbol "CL" będzie ponownie migał po włączeniu urządzenia

### Przypomnienie o wymianie filtra powietrza

Po 2 880 godzinach używania, na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej zostanie wyświetlony pulsujący symbol "nF". To przypomnienie o wymianie filtra. Po 15 sekundach, urządzenie wróci to poprzedniego wyświetlania.

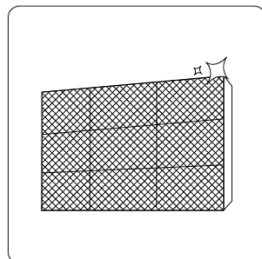
Aby zresetować przypomnienie, naciśnij przycisk LED na pilocie 4 razy lub naciśnij przycisk MANUAL CONTROL 3 razy. Jeśli przypomnienie nie zostanie zresetowane, symbol "nF" będzie ponownie migał po włączeniu urządzenia.

## UWAGA

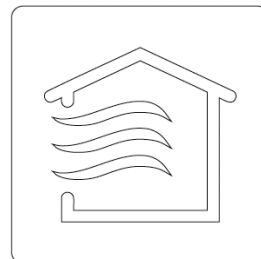
- Konserwacja i czyszczenie j. zewnętrznej powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Każda naprawa powinna być przeprowadzona przez autoryzowany punkt serwisowy.

## Konserwacja - długie okresy nieużywania

Jeśli planuje się nieużywanie klimatyzatora przez długi czas, należy postąpić następująco:



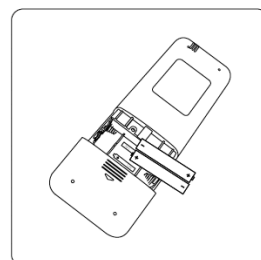
Wyczyść wszystkie filtry



Włączyć funkcję WENTYLACJI aż urządzenie całkowicie wyschnie



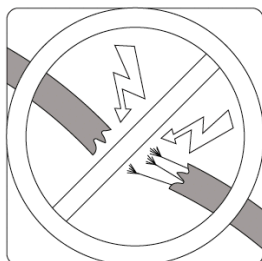
Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania



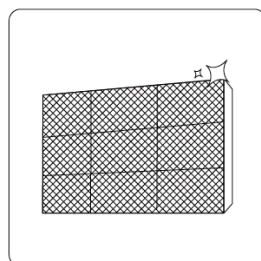
Usuń baterie z pilota zdalnego sterowania

## Konserwacja - przegląd przedsezonowy

Po długich okresach nieużywania lub przed okresem częstego używania, należy wykonać następujące czynności:



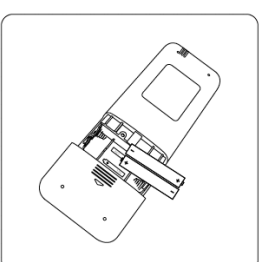
Sprawdź stan przewodów



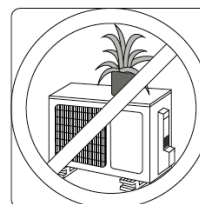
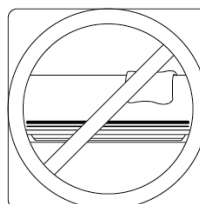
Wyczyść wszystkie filtry



Sprawdź szczelno



Wymień baterie



Upewnij się, że wlot i wylot powietrza nie jest zabl

# 3. Rozwiązywanie problemów

## ŚRODKI BEZPIECZYSTWA

W przypadku wystąpienia KTÓREJKOLWIEK z poniższych sytuacji, należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nienaturalnie gorący
- Czuć zapach spalenizny
- Jednostka emituje głośne lub nienaturalne dźwięki
- Załącza się zabezpieczenie automatyczne lub bezpiecznik często się przepala
- Z jednostki wycieka woda lub przedostały się do niej inne przedmioty

**NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ TEGO SAMEMU! SKONTAKTUJ SIE NATYCHMIAST Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!**

## Typowe Problemy

Poniższe problemy nie są usterkami i w większości sytuacji nie wymagają naprawy.

Problem	Możliwe Przyczyny
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON/OFF	Jednostka wyposażona jest w zabezpieczenie przeciążeniowe, które uniemożliwia jej ponowne załączenie przez 3 minuty od wyłączenia.
Urządzenie przechodzi z trybu CHŁODZENIE/GRZANIE na tryb WENTYLACJI	Jednostka może zmieniać swoje ustawienia, aby uniknąć oblodzenia wymiennika. Kiedy temperatura wzrośnie, urządzenie zacznie ponownie działać w poprzednio wybranym trybie.
	Wybrana temperatura została uzyskana i w tym punkcie urządzenie wyłącza kompresor. Urządzenie będzie kontynuować działanie kiedy temperatura ponownie się zawaha.
Jednostka wewnętrzna emituje białą parę	W wilgotnych regionach, duża różnica temperatury między powietrzem w pomieszczeniu i powietrzem klimatyzowanym może powodować powstanie białej pary.
Zarówno jednostka wewnętrzna jak i zewnętrzna emitują białą parę	Kiedy jednostka zostanie ponownie uruchomiona w trybie GRZANIA, po pracy w trybie ODSZRANIANIA może dojść do emitowania białej pary, jest to spowodowane wilgocią pochodzącą z procesu odszraniania.
Jednostka wewnętrzna emituje hałas	Może się pojawić trzeszczenie kiedy żaluzja powraca na swoją pozycję.
	Po pracy w trybie GRZANIA z urządzenia może dochodzić skrzywienie wywołane rozszerzaniem i kurczeniem się elementów wykonanych z tworzywa sztucznego.
Zarówno jednostka wewnętrzna jak i jednostka zewnętrzna emitują hałas	Podczas działania urządzenia słychać ciche syczenie: jest to spowodowane przepływem czynnika chłodniczego, który krąży w instalacji jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
	Ciche syczenie kiedy uruchamiane jest urządzenie, dopiero zakończyło działanie lub podczas odszraniania. Ten dźwięk jest normalny i wynika z przerwania przepływu czynnika chłodniczego lub zmiany kierunku jego przepływu.
	Trzeszczenie: rozszerzanie się i kurczenie elementów z tworzywa sztucznego i metalu, spowodowane zmianami temperatury podczas pracy urządzenia.



Problem	Możliwe Przyczyny
Jednostka zewnętrzna emituje hałas	Urządzenie wydaje różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.
Z jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej wydobywa się kurz	W jednostce może gromadzić się kurz podczas długich okresów przestoju, który zostanie wydmuchany po uruchomieniu urządzenia. Zjawisko to można ograniczyć przykrywając urządzenie na czas dłuższych okresów przestoju.
Urządzenie emituje nieprzyjemny zapach	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (jak na przykład zapach mebli, gotowania, dym papierosowy, itp.), które będą emitowane podczas jego działania. Filtry urządzenia zapleśniały i powinny zostać umyte.
Wiatrak urządzenia zewnętrznego nie działa	Filtry urządzenia zapleśniały i powinny zostać umyte.
Praca klimatyzatora jest nieregularna, nieprzewidywalna lub urządzenie nie odpowiada na polecenia	Zakłócenia spowodowane przez wzmacniacze i wieże telefonii komórkowej mogą spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. W takim przypadku należy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odłączyć urządzenie od zasilania i ponownie je podłączyć.</li> <li>• Nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania aby zresetować działanie klimatyzatora.</li> </ul>

**UWAGA:** Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z dystrybutorem lub z najbliższym punktem obsługi klienta. Poinformuj ich o nieprawidłowej pracy urządzenia oraz podaj numer modelu.

## Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemu, prosimy sprawdzić następujące punkty przed skontaktowaniem się z serwisem.

Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
<b>Słaba wydajność chłodzenia</b>	Ustawiona temperatura może być wyższa niż temperatura pomieszczenia.	Ustaw niższą temperaturę.
	Wymiennik ciepła jednostki zewnętrznej lub wewnętrznej jest brudny.	Wyczyść wymiennik ciepła.
	Filtr powietrza jest brudny.	Wyjmij filtr i wyczyść go zgodnie z instrukcją.
	Wlot lub wylot powietrza któregoś z urządzeń jest zablokowany.	Wyłącz urządzenie, usuń przyczynę blokady i ponownie włącz urządzenie.
	Drzwi i okna są otwarte.	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas działania urządzenia.
	Światło słoneczne wytwarza nadmierne ciepło.	Zamknij okna i zasuń zasłony w okresach bardzo wysokich temperatur i podczas dużego nasłonecznienia.
	Za dużo źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika, itp.)	Zredukować liczbę źródeł ciepła.
	Niski poziom czynnika chłodniczego ze względu na wyciek lub z powodu długiego użytkowania.	Sprawdź czy nie ma wycieku, napraw nieszczelność i uzupełnij czynnik chłodniczy.
Funkcja SILENCE jest aktywna (funkcja opcjonalna)	Funkcja SILENCE może obniżyć wydajność działania redukując frekwencję pracy. Wyłączyć funkcję SILENCE.	



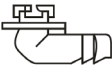
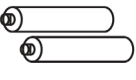


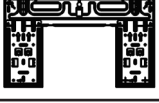




Problem	Możliwe Przyczyny	Rozwiązanie
<b>Urządzenie nie działa</b>	Awaria zasilania.	Zaczekaj na przywrócenie zasilania.
	Zasilanie jest wyłączone.	Włącz zasilanie.
	Bezpiecznik jest przepalony.	Wymień bezpiecznik.
	Baterie pilota zdalnego sterowania są wyczerpane.	Wymień baterie.
	Zabezpieczenie 3-minutowego zabezpieczenia jednostki.	Zaczekaj 3 minuty po załączeniu urządzenia.
	Programator jest aktywny.	Wyłącz programator.
<b>Urządzenie często się włącza i wyłącza</b>	W systemie jest zbyt wiele lub niewystarczająco czynnika chłodniczego.	Sprawdź wycieki i uzupełnij system czynnikiem chłodzącym.
	Do instalacji dostał się nieskompresowany gaz lub wilgoć.	Opróżnij i uzupełnij system czynnikiem chłodzącym.
	Sprężarka jest uszkodzona.	Wymień sprężarkę.
	Za wysokie lub zbyt niskie ciśnienie.	Zamontuj presostat do regulacji.
<b>Słaba wydajność grzania</b>	Temperatura zewnętrzna jest bardzo niska.	Użyj aby uregulować pomocnic.
	Zimne powietrze dostaje się przez drzwi i okna.	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas użytkowania urządzenia.
	Mała ilość czynnika na skutek nieszczelności lub długiego użytkowania.	Sprawdź szczelność, usuń przyczynę wycieku i uzupełnij czynnik chłodniczy.
<b>Kontrolki nieprzerwanie pulsują</b>	<p>Urządzenie może wyłączyć się lub kontynuować bezpieczną pracę. Jeśli kontrolki nadal pulsują lub pojawiają się kody błędów, należy odczekać około 10 minut. Problem może się rozwiązać sam.</p> <p>W przeciwnym razie, odłącz zasilanie i następnie podłącz je ponownie. Włącz urządzenie. Jeśli problem nie zniknie, odłącz zasilanie i skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.</p>	
<p><b>Na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawia się kod błędu i zaczyna się od liter:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E(x), P(x), F(x)</li> <li>• EH(xx), EL(xx), EC(xx)</li> <li>• PH(xx), PL(xx), PC(xx)</li> </ul>		

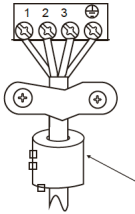

**UWAGA:** W przeciwnym razie, odłącz zasilanie i następnie podłącz je ponownie. Włącz urządzenie. Jeśli problem nie zniknie, odłącz zasilanie i skontaktuj się z najbliższym centrum obsługi klienta.



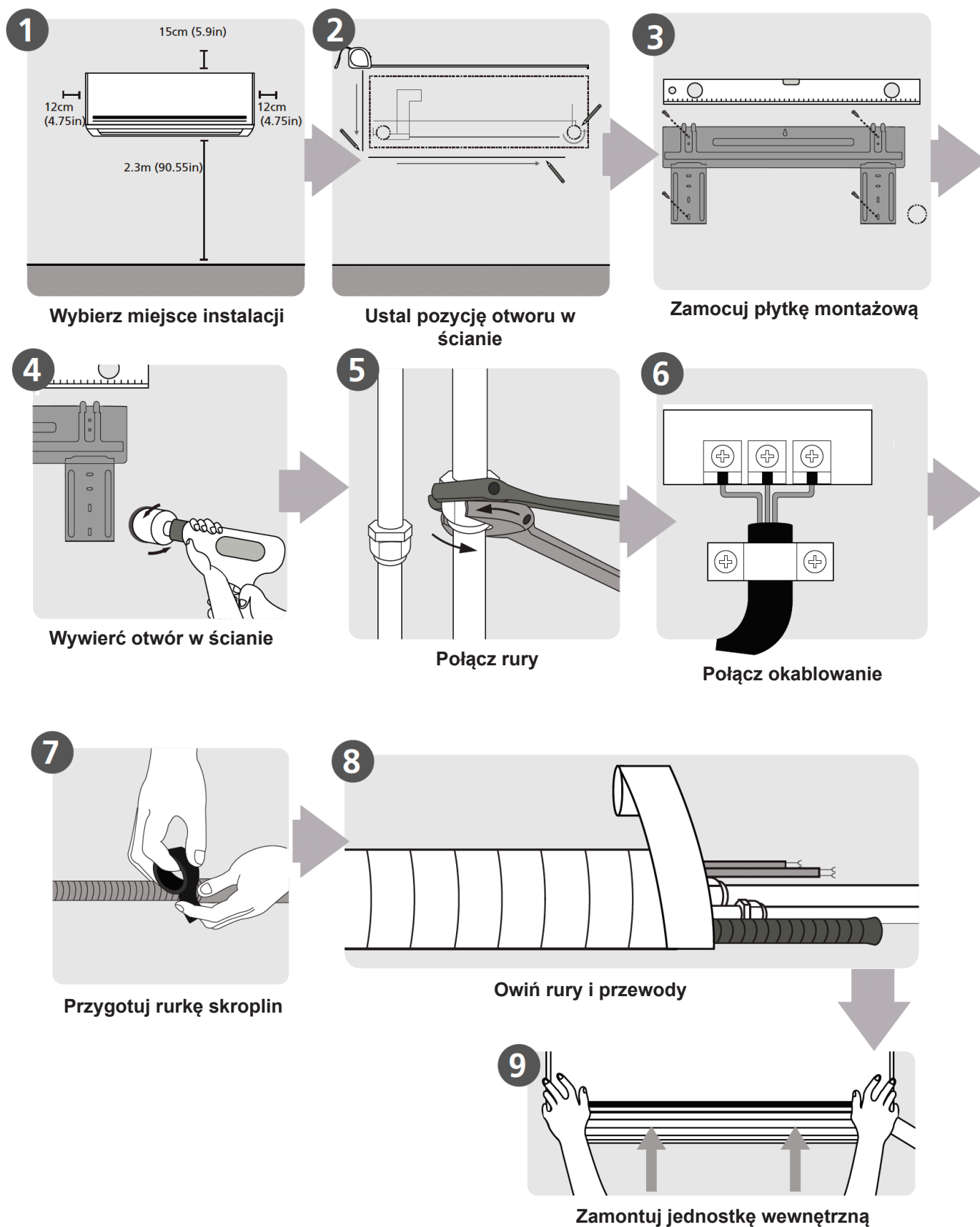
## 4. Akcesoria

Niniejszy klimatyzator posiada następujące akcesoria. Użyj wszystkich akcesoriów w celu instalacji klimatyzatora. Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem oraz do awarii urządzenia. Części niedołączone do urządzenia muszą być nabyte oddzielnie.

Nazwa	Ilość (szt.)	Kształt	Nazwa	Ilość (szt.)	Kształt
Instrukcja	2~3		Pilot zdalnego sterowania	1	
Złącze spustowe (dla modeli chłodzących & grzejących)	1		Bateria	2	
Uszczelka (dla modeli chłodzących & grzejących)	1		Uchwyt kontrolera pilota zdalnego sterowania	1	
Płyta montażowa	1		Śruba mocująca do uchwytu kontrolera pilota (opcjonalnie)	2	
Kolek rozporowy	5~8 (W zależności od modelu)		Mały filtr (Musi być zainstalowany z tyłu głównego filtra powietrza przez autoryzowanego technika podczas instalowania urządzenia)	1~2 (W zależności od modelu)	
Śruba mocująca płyty montażowej	5~8 (W zależności od modelu)				

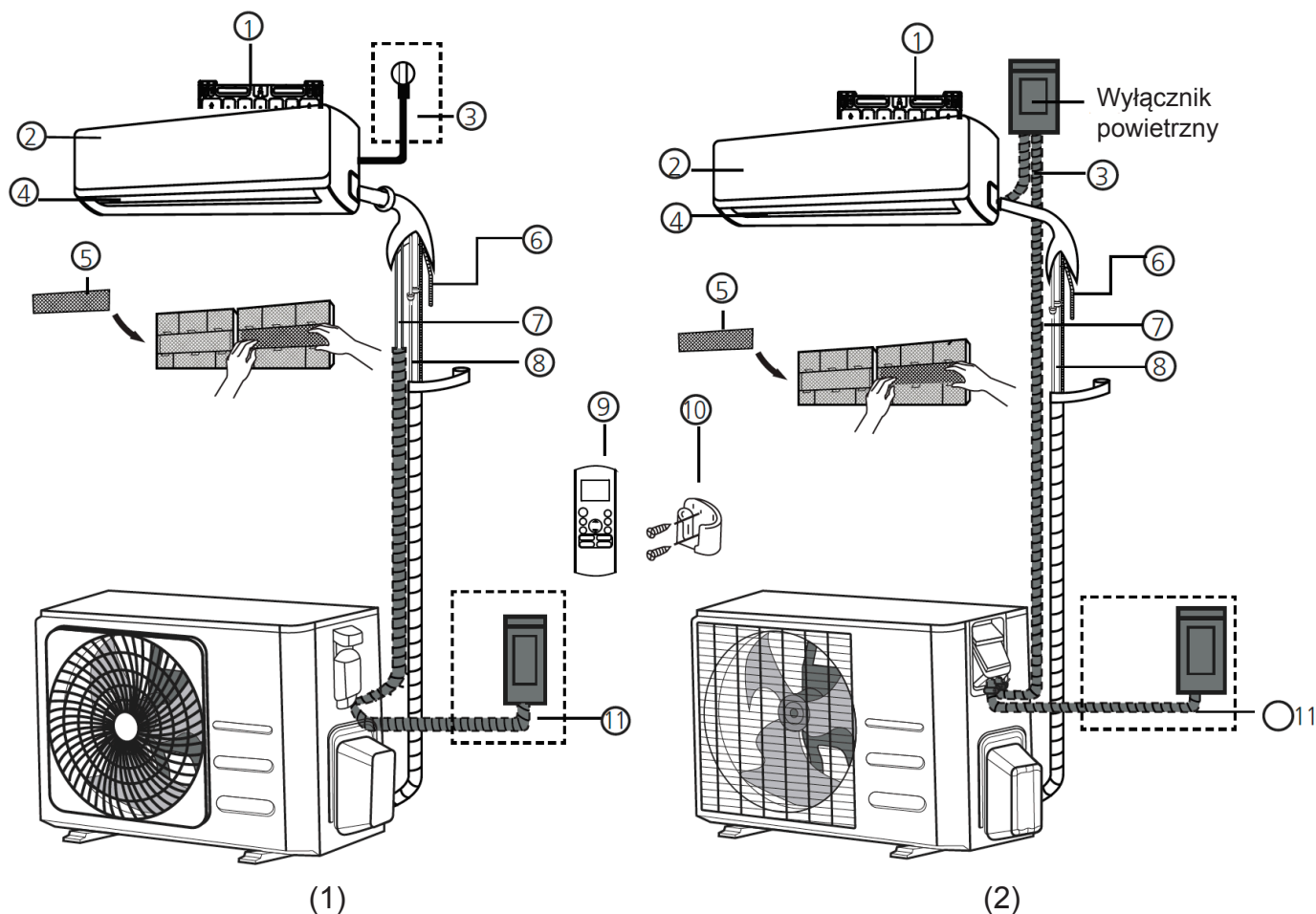
Nazwa	Kształt		Ilość (szt.)
Montaż rury łączącej	Strona płynu	Ø 6,35 (1/4 in)	Części, które trzeba nabyć oddzielnie. Skonsultować ze sprzedawcą właściwy rozmiar rur nabytego urządzenia.
		Ø 9,52 (3/8 in)	
	Strona gazu	Ø 9,52 (3/8 in)	
		Ø 12,7 (1/2 in)	
		Ø 16 (5/8 in)	
		Ø 19 (3/4 in)	
Magnetyczny pierścień i pasek (Jeśli jest dołączony, proszę sprawdzić na diagramie okablowania jak go instalować na kablu łączącym)		 Przeprowadzić pasek przez otwór magnetycznego pierścienia aby zamocować go na kablu	Różni się w zależności od modelu

# 5. Podsumowanie Instalacji - jednostka wewnętrzna



## 6. Części Urządzenia

**UWAGA:** Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami.



- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Ściana płytka montażowa             | 5. Filtr odświeżający (z tyłu głównego filtra - niektóre urządzenia) | 9. Pilot zdalnego sterowania                                       |
| 2. Panel przedni                       | 6. Rurka skroplin  | 10. Uchwyt na pilota (niektóre urządzenia)                         |
| 3. Przewód zasilający (Nektóre modele) | 7. Przewód sygnałowy   | 11. Przewód zasilający jednostki zewnętrznej (niektóre urządzenia) |
| 4. Żaluzja                             | 8. Czynnik Chłodzący   |  |

### OBJAŚNIENIE ILUSTRACJI

Ilustracje zawarte w tej instrukcji służą do celów objaśniających. Rzeczywisty kształt twojej jednostki wewnętrznej może się nieco różnić.

# 7. Instalacja urządzenia wewnętrznego

## Instrukcje instalacji - urządzenie wewnętrzne

### PRZED INSTALACJĄ

Przed instalacją urządzenia wewnętrznego, sprawdzić etykietę na opakowaniu produktu aby upewnić się, że numer modelu urządzenia wewnętrznego zgadza się z numerem urządzenia zewnętrznego.

#### Krok 1: Wybrać Miejsce Instalacji

Przed instalacją urządzenia wewnętrznego, trzeba wybrać odpowiednie miejsce. Następujące standardy pomogą w wybraniu odpowiedniego miejsca dla urządzenia.

#### Właściwe miejsca instalacji spełniają następujące warunki:

- Dobra cyrkulacja powietrza.
- Odpowiedni odpływ skroplin.
- Dźwięk wydawany przez urządzenie nie będzie przeszkadzać innym ludziom.
- Mocne i solidne - miejsce nie będzie drgać.
- Wystarczająco mocne aby utrzymać wagę urządzenia.
- Miejsce co najmniej jeden metr odległości od innych urządzeń elektrycznych (na przykład TV, radio, komputer).

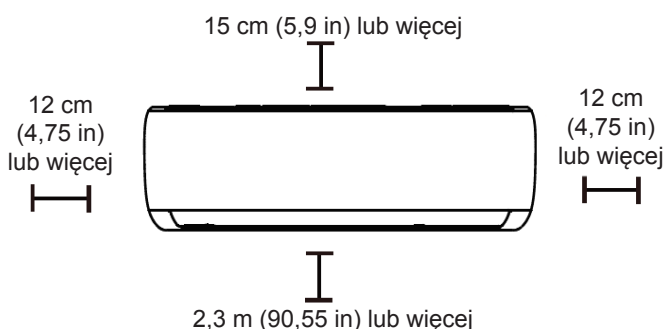
#### NIE instalować urządzenia w następujących miejscach:

- W pobliżu źródeł ciepła, pary lub gazów palnych.
- W pobliżu palnych elementów, jak zasłony lub ubrania.
- W pobliżu jakiegokolwiek przeszkody, która może zablokować cyrkulację powietrza.
- W pobliżu wejścia.
- W miejscu wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.

### OBJAŚNIENIA NA TEMAT OTWORU W ŚCIANIE

Jeśli nie ma stałych przewodów czynnika chłodniczego: Przy wybieraniu miejsca, należy mieć na względzie pozostawienie obszernego miejsca na otwór w ścianie (zobacz krok Wywiercić otwór w ścianie dla rur łączących) dla kabla sygnałowego i rur czynnika chłodniczego, które łączą urządzenie zewnętrzne i wewnętrzne. Pozycja domyślna dla wszystkich rur to prawa strona urządzenia wewnętrznego (stojąc przodem do urządzenia). Mimo tego, urządzenie może dopasować rury do prawej i lewej strony.

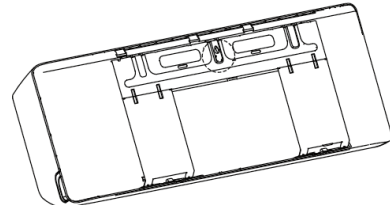
#### Sprawdzić następujący diagram aby zapewnić właściwą odległość od ścian i sufitu:



#### Krok 2: Przytwierdzić płytę montażową do ściany

Płyta montażowa to urządzenie, na którym montuje się urządzenie wewnętrzne.

- Wyjąć płytę montażową z tyłu urządzenia wewnętrznego.
- Zamocować płytę montażową do ściany za pomocą dołączonych śrub. Upewnić się, że płyta montażowa znajduje się płasko przy ścianie.



### OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE ŚCIAN BETONOWYCH LUB CEGLANYCH

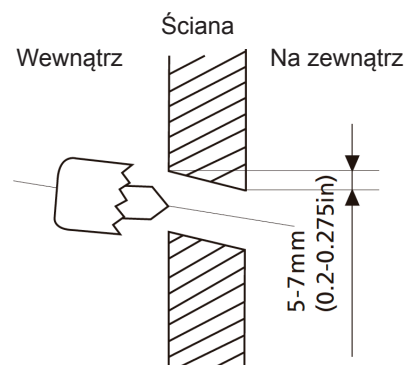
Jeśli ściana zrobiona jest z cegły, betonu lub podobnego materiału, wywiercić w ścianie otwory o średnicy 5mm (0.2in-diameter) i wprowadzić w nie dołączone mocowania. Następnie przytwierdzić płytę montażową do ściany przykręcając śruby bezpośrednio do klamr mocowań.

#### Krok 3: Wywierć dziurę w ścianie dla rur łączących

1. Określić umiejscowienie otworu w ścianie na podstawie pozycji płyty montażowej. Sprawdzić rozmiary płyty montażowej.
2. Używając wiertarki rdzeniowej 65mm (2.5in) lub 90mm (3.54in), (w zależności od modelu), wywiercić otwór w ścianie. Upewnić się, że otwór jest wywiercony pod niewielkim kątem w dół, tak żeby zewnętrzny koniec otworu znajdował się niżej niż koniec wewnętrzny o mniej więcej 5mm do 7mm (0.2-0.275in). To zapewni właściwe odprowadzenie wody.
3. Umieścić w otworze mankiet ochronny na ścianę. To chroni krawędzie otworu i pomoże go uszczelnić po zakończeniu procesu instalacji.

### ! UWAGA

Przy wierceniu otworu, unikać przewodów, instalacji wodociągowych oraz innych delikatnych komponentów.

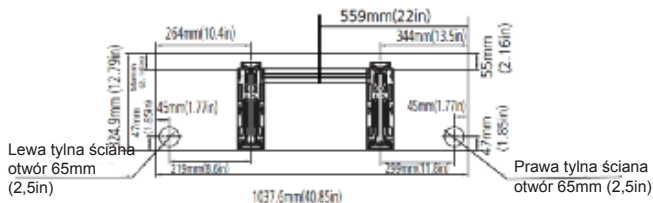
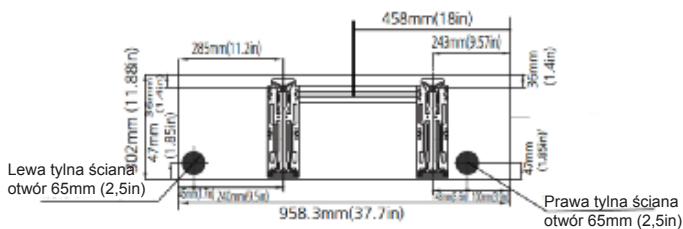
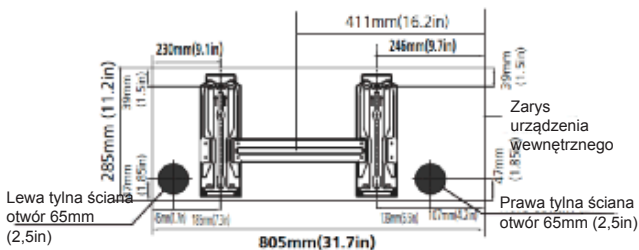
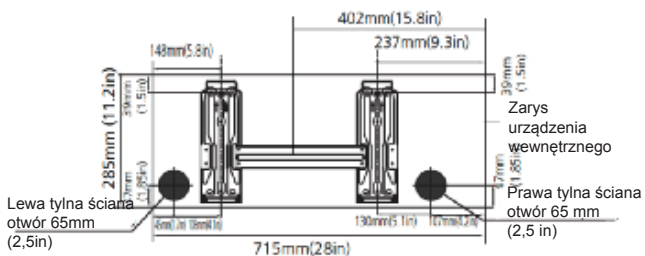
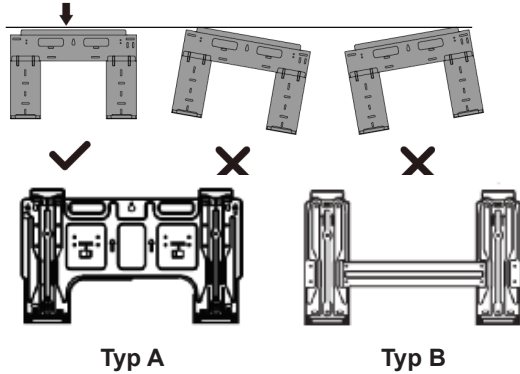


## ROZMIARY PŁYTY MONTAŻOWEJ

Różne modele posiadają różne płyty montażowe. Dla różnych wymogów dostosowywania, kształt płyty montażowej może się nieco różnić. Jednak rozmiary instalacyjne pozostają jednakowe dla tych samych rozmiarów urządzeń wewnętrznych.

Zobacz Typ A i Typ B dla przykładu:

Prawidłowe ustawienie płyty montażowej

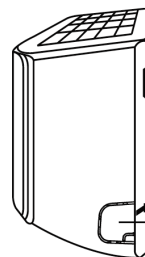


**UWAGA:** Kiedy rura łącząca po stronie gazu ma  $\varnothing 16\text{mm}$  (5/8in) lub więcej, otwór w ścianie powinien mieć 90mm (3.54in).

### Krok 4: Przygotować rury czynnika chłodniczego

Rury czynnika chłodniczego znajdują się wewnątrz otuliny izolacyjnej dołączonej do tylnej części urządzenia. Należy przygotować rury przed przełożeniem ich przez otwór w ścianie.

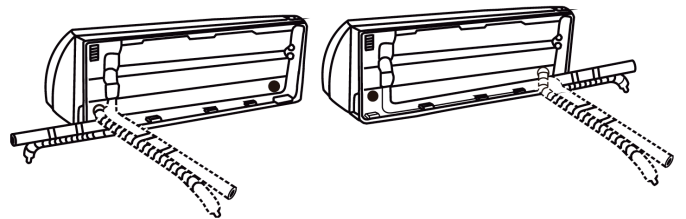
1. Na podstawie pozycji otworu w ścianie odpowiadającemu płycie montażowej, wybrać stronę, z której rury będą wychodzić z urządzenia.
2. Jeśli otwór w ścianie znajduje się za urządzeniem, utrzymać wybijany panel na miejscu. Jeśli otwór w ścianie jest po stronie urządzenia wewnętrznego, usunąć plastikowy wybijany panel z tamtej strony urządzenia. To stworzy szczelinę, przez którą rury mogą wydostać się z urządzenia. Użyć półokrągłych szczypek jeśli plastikowy panel jest zbyt trudno usunąć ręcznie.



3. Jeśli istniejące rury łączące są już osadzone w ścianie, bezpośrednio przejść do kroku Podłączyć Wąż Spustowy. Jeśli rury nie są osadzone, podłączyć rury czynnika chłodniczego urządzenia wewnętrznego do rur łączących, co spowoduje połączenie urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego. Sprawdzić szczegóły w sekcji Połączenie Rur Czynnika Chłodniczego tej instrukcji.

### UWAGI DOTYCZĄCE KĄTA RUR

Rury czynnika chłodniczego mogą wychodzić z urządzenia wewnętrznego pod czterema różnymi kątami. Lewa strona, Prawa strona, Lewa tylna część, Prawa tylna część.



### ! UWAGA

Należy szczególnie uważać, aby nie wygiąć lub nie uszkodzić rur podczas ich odchyłania od urządzenia. Jakikolwiek wygięcie rur będzie mieć wpływ na działanie urządzenia.



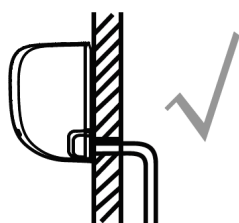
## Krok 5: Podłącz rurkę skroplin

Wąż spustowy jest domyślnie dołączony do lewej strony urządzenia (patrzac na tył urządzenia). Mimo tego, może być on również dołączony do prawej strony. Aby zapewnić właściwy odpływ wody, dołączyć wąż spustowy po tej samej stronie co wyjście rur czynnika chłodniczego z urządzenia. Przymocować przedłużenie węża spustowego (nabyte oddzielnie) do zakończenia węża spustowego.

- Owinąć mocno punkt połączeń teflonową taśmą aby zapewnić dobre uszczelnienie i uniknąć wycieków.
- Część węża spustowego, która pozostanie wewnątrz pomieszczenia owinąć izolacyjną pianką do rur aby uniknąć kondensacji.
- Usunąć filtr powietrza i wlać małą ilość wody do pojemnika spustowego aby upewnić się, że woda przepływa sprawnie przez urządzenie.

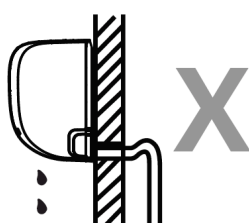
## ! OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE UMIEJSCOWIENIA RURKI SKROPLIN

Umieść rurkę skroplin zgodnie z następującymi ilustracjami.



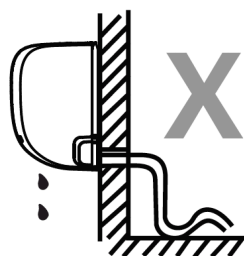
**PRAWIDŁOWO**

Aby zagwarantować prawidłowy odpływ wody, sprawdzić czy nie ma zagięć ani zwężeń w rurce skroplin.



**NIEPRAWIDŁOWO**

Zagięcia w rurce skroplin mogą doprowadzić do kumulowania się wody



**NIEPRAWIDŁOWO**

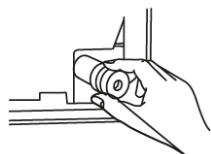
Zagięcia w rurce skroplin mogą doprowadzić do kumulowania się wody



**NIEPRAWIDŁOWO**

NIE zanurzać w wodzie końca rurki skroplin ani nie umieszczać go w zbiorniku przeznaczonym do zbierania wody. To uniemożliwi prawidłowy odpływ wody.

## PODŁĄCZYĆ NIEUŻYWANY OTWÓR ODPŁYWOWY



Aby uniknąć niepożądanych wycieków należy podłączyć nieużywany otwór odpływowy do dołączonej gumowej zatyczki.

## ! PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK PRACY ELEKTRYCZNEJ, PRZECZYTAĆ TE PRZEPISY

1. Wszystkie okablowania muszą być zgodne z lokalnym i krajowym kodeksem elektrycznym, przepisami oraz muszą być zainstalowane przez licencjonowanego elektryka.
2. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie z Diagramem Połączeń Elektrycznych umieszczonym na panelach urządzeń wewnętrznych i zewnętrznych.
3. Jeśli wystąpi poważny problem bezpieczeństwa z zasilaczem, natychmiast przerwać pracę. Wytłumaczyć klientowi argumentację i odmówić instalacji urządzenia aż problem bezpieczeństwa zostanie właściwie rozwiązany.
4. Napięcie zasilania powinno mieścić się w granicach 90-100% napięcia znamionowego. Niewystarczające napięcie zasilania może doprowadzić do niewłaściwego funkcjonowania, porażenia prądem lub pożaru.
5. Jeśli podłącza się zasilanie do stałego okablowania, zainstalować ochronę przed przepięciem i główny wyłącznik zasilania o wydajności 1,5-krotności maksymalnego prądu urządzenia.
6. Jeśli podłącza się zasilanie do stałego okablowania, należy dołączyć do niego przełącznik lub wyłącznik automatyczny, który odłącza wszystkie bieguny i ma separację styków co najmniej 1/8 cala (3 mm). Wykwalifikowany technik musi użyć zatwierdzonego wyłącznika bezpieczeństwa lub przełącznika.
7. Podłączać urządzenie jedynie do indywidualnej gałęzi wylotu obwodu. Nie podłączać innego urządzenia do tego wylotu.
8. Upewnić się, że klimatyzator jest prawidłowo uziemiony.
9. Każdy przewód musi być silnie podłączony. Luźne przewody mogą spowodować przegrzanie terminala, co w efekcie daje nieprawidłowe działanie i możliwy pożar.
10. Nie dopuścić do tego, aby przewody dotykały lub leżały na rurce chłodniczej, kompresorze ani innej poruszającej się części urządzenia.
11. Jeśli urządzenie posiada pomocniczy grzejnik elektryczny, musi on być instalowany co najmniej 1 metr (40in) od jakichkolwiek palnych materiałów.
12. Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie dotykać części elektrycznych jeśli zasilanie prądem nie zostało odłączone. Po wyłączeniu zasilania zawsze odczekać 10 minut albo więcej przed dotykaniem części elektrycznych.



## OSTRZEŻENIE

**PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK PRACY ELEKTRYCZNEJ LUB PRACY Z PRZEWODAMI, WYŁĄCZYĆ GŁÓWNE ŹRÓDŁO ZASILANIA SYSTEMU.**

## Krok 6: Podłączyć kabel sygnałowy

Kabel sygnałowy umożliwia komunikację między urządzeniem zewnętrznym i wewnętrznym. Najpierw należy wybrać właściwy rozmiar przewodu zanim przystąpi się do podłączania

### Rodzaje Przewodów

- **Zasilanie Wewnętrzne** Przewód (jeśli dotyczy): H05VVF- lub H05V2V2-F.
- **Zasilanie Zewnętrzne** Przewód: H07RN-F
- **Kabel Sygnałowy**: H07RH-F

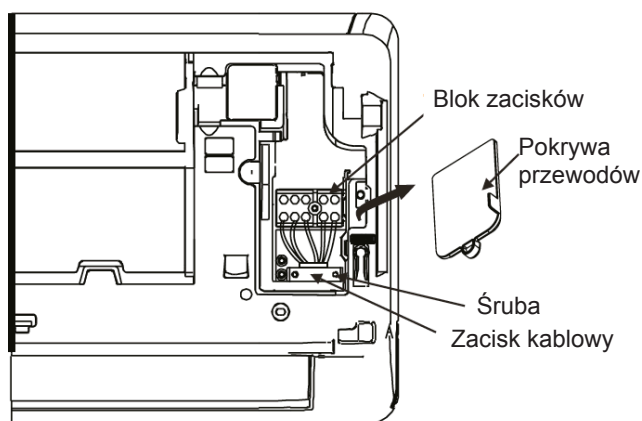
## Minimalny przekrój kabla zasilania i sygnałowego (dla porównania)

Prąd Znamionowy Urządzenia (A)	Nominalna Powierzchnia Przekroju (mm <sup>2</sup> )
> 3 y ≤ 6	0,75
> 6 y ≤ 10	1
> 10 y ≤ 16	1,5
> 16 y ≤ 25	2,5
> 25 y ≤ 32	4
> 32 y ≤ 40	6

## WYBRAĆ WŁAŚCIWY ROZMIAR KABLA

Potrzebny rozmiar kabla zasilającego, kabla sygnałowego, bezpiecznika i przełącznika jest określony przez maksymalny prąd urządzenia. Maksymalny prąd jest wskazany na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznym panelu urządzenia. Sprawdzić tę tabliczkę w celu wyboru właściwego kabla, bezpiecznika czy przełącznika.

1. Otworzyć panel przedni urządzenia wewnętrznego.
2. Przy użyciu śrubokrętu otworzyć pokrywę pudełka z przewodami po prawej stronie urządzenia. Spowoduje to odsłonięcie listwy zaciskowej.



## OSTRZEŻENIE

**WSZELKIE OKABLOWANIE MUSI BYĆ WYKONANE ŚCIŚLE WEDŁUG DIAGRAMU OKABLOWANIA UMIESZCZONEGO Z TYŁU PRZEDNIEGO PANELU URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO.**

3. Odkręcić zacisk kabla pod blokiem zacisków i umieścić go z boku.
4. Patrząc na tylną część urządzenia, usunąć panel plastikowy na górze po lewej stronie.
5. Przeprowadzić przewód sygnałowy przez tę szczelinę z tyłu urządzenia do przodu.
6. Patrząc na przód urządzenia, podłączyć przewód zgodnie z diagramem okablowania urządzenia wewnętrznego, przyłożyć klucz w formie U i mocno przykręcić każdy przewód do odpowiadającego mu terminala.

## UWAGA

**NIE MIESZAĆ PRZEWODÓW DZIAŁAJĄCYCH I NIEDZIAŁAJĄCYCH.**

To jest niebezpieczne i może spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora.

7. Po sprawdzeniu czy wszystkie połączenia są bezpieczne, użyć zacisku kablowego aby przyjąć kabel sygnałowy do urządzenia. Przykręcić mocno zacisk kablowy.
8. Wymienić pokrywę przewodów na przodzie urządzenia oraz plastikowy panel z tyłu.

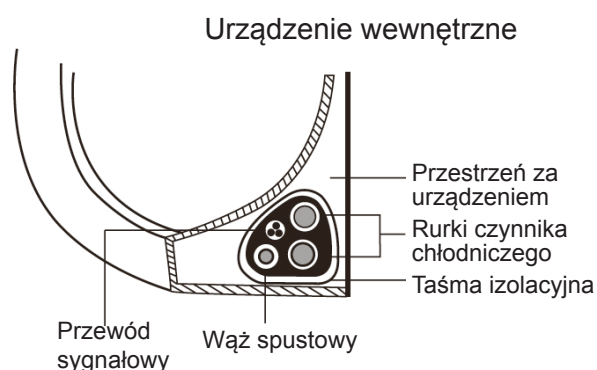
## OBJAŚNIENIA NA TEMAT PRZEWODÓW

**PROCES PODŁĄCZANIA PRZEWODÓW MOŻE SIĘ NIECO RÓŻNIĆ W ZALEŻNOŚCI OD URZĄDZENIA I REGIONU...**

### Krok 7: Owijanie i przewody

Przed przeprowadzeniem rur, węża spustowego oraz kabla sygnałowego przez otwór w ścianie, należy zwinąć je razem w celu oszczędzenia miejsca, ochronić je oraz odizolować.

1. Zwinąć wąż spustowy, rurki czynnika chłodniczego oraz kabel sygnałowy jak pokazano poniżej..



## RURKA SKROPLIN MUSI ZNAJDOWAĆ SIĘ NA DOLE

Upewnić się, że wąż spustowy znajduje się na dole wiązki. Ułożenie węża spustowego na górze wiązki może doprowadzić do przelania się naczynia wylotowego, co może spowodować pożar lub zalanie.



## NIE PRZEPLATAĆ KABLA SYGNAŁOWEGO Z INNYMI PRZEWODAMI

Podczas zwijania tych elementów, nie przeplatać ani nie krzyżować kabla sygnałowego z innymi przewodami.

2. Używając przylepnej taśmy winylowej, połączyć wąż spustowy ze spodem rurek czynnika chłodniczego.
3. Używając taśmy izolacyjnej, owinąć mocno przewód sygnałowy, rurki czynnika chłodniczego oraz wąż spustowy.

## NIE ZAWIJAĆ KOŃCÓWEK RUREK

Przy zwijaniu wiązki, pozostawić niezawinięte końce rurek. Dostęp do nich będzie potrzebny przy sprawdzaniu wycieków na końcu procesu instalacji (sprawdź sekcję Testy Elektryczne i Testy Wycieków tej instrukcji).

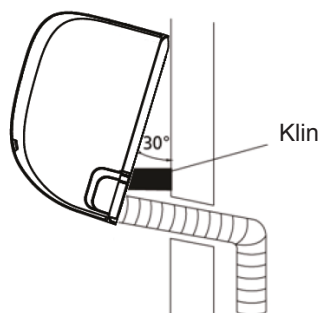
### Krok 8: Zamontować urządzenie wewnętrzne

Jeśli zamontowano nowe rury łączące do urządzenia zewnętrznego, należy postąpić następująco:

1. Jeśli przeprowadzono już rurki czynnika chłodniczego przez otwór w ścianie, przejść do kroku 4.
2. Jeśli nie, sprawdzić dwa razy czy końce rurek czynnika chłodniczego są uszczelnione aby nie dopuścić do zabrudzenia ani dostania się do rurek materiałów z zewnątrz.
3. Przeprowadzić powoli wiązkę rurek czynnika chłodniczego, węża spustowego i przewodu sygnałowego przez otwór w ścianie.
4. Zaczepić górną część urządzenia wewnętrznego na górnym haku płyty montażowej.
5. Sprawdzić czy urządzenie jest mocno zahaczone na płycie montażowej lekko naciskając na prawą i lewą stronę urządzenia. Urządzenie nie powinno się przesuwać ani chwiać.
6. Używając równomiernego nacisku, przycisnąć w dół na dolną połowę urządzenia. Przyciskać dalej aż urządzenie zatrzaśnie się na hakach dolnej części płyty montażowej.
7. Ponownie sprawdzić czy urządzenie jest mocno zamontowane lekko naciskając na prawą i lewą stronę urządzenia.

Jeśli rurki czynnika chłodniczego są już osadzone na ścianie, postąpić następująco:

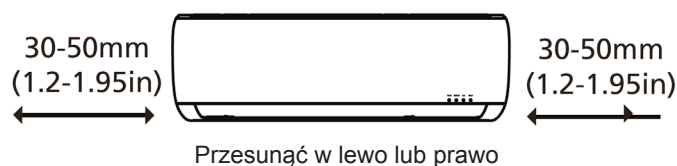
1. Zaczepić górną część urządzenia wewnętrznego na górnym haku płyty montażowej.



2. Użyć wspornika lub klina aby podeprzeć urządzenie i pozostawiając wystarczająco miejsca na podłączenie rurek czynnika chłodniczego, kabla sygnałowego oraz węża spustowego.
3. Podłączyć wąż spustowy i rurki czynnika chłodniczego (sprawdzić sekcję Podłączenie Rurek Czynnika Chłodniczego tej instrukcji).
4. Utrzymać punkt połączenia rurek na zewnątrz aby dokonać testu na wycieki (sprawdzić sekcję Testy Elektryczne i Testy Wycieków tej instrukcji).
5. Po wykonaniu testu na wyciek, zwinąć punkt połączenia taśmą izolacyjną.
6. Usunąć wspornik lub klin, który podpira urządzenie.
7. Używając równomiernego nacisku, przycisnąć w dół na dolną połowę urządzenia. Przyciskać dalej aż urządzenie zatrzaśnie się na hakach dolnej części płyty montażowej.

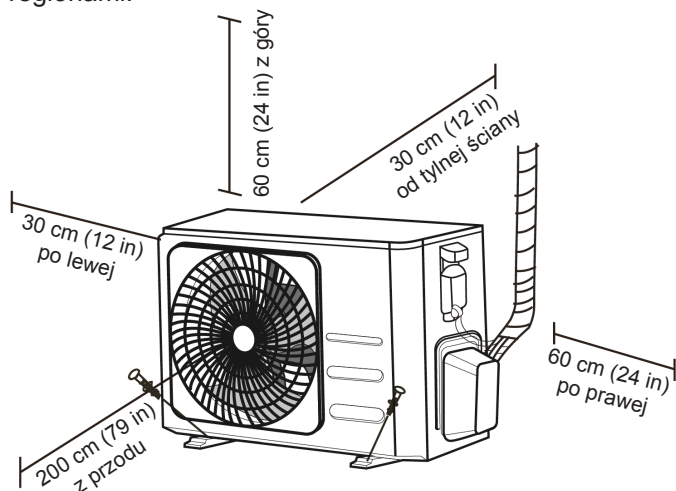
## URZĄDZENIE JEST REGULOWANE

Należy mieć na względzie, że zaczepy na płycie montażowej są mniejsze niż otwory z tyłu urządzenia. Jeśli okaże się, że brakuje wystarczającego miejsca do podłączenia osadzonych rurek do urządzenia wewnętrznego, można je regulować do lewej lub prawej strony o mniej więcej 30-50mm (1.25-1.95in), w zależności od modelu.



# 8. Instalacja jednostki zewnętrznej

Zainstalować urządzenie zgodnie z lokalnymi kodeksami i przepisami, może występować niewielka różnica między regionami:



## Instrukcja montażu - jednostka zewnętrzna

### Krok 1: Wybrać Miejsce Instalacji

Przed instalacją urządzenia zewnętrznego, trzeba wybrać odpowiednie miejsce. Następujące standardy pomogą w wybraniu odpowiedniego miejsca dla urządzenia.

**Właściwe miejsca instalacji spełniają następujące warunki:**

- Spełnia wymagania przestrzenne pokazane w Wymaganiach Przestrzennych Instalacji powyżej
- Dobra cyrkulacja powietrza i wentylacja.
- Mocne i solidne - miejsce może utrzymać urządzenie i nie będzie się chwiać
- Dźwięk wydawany przez urządzenie nie będzie przeszkadzać innym
- Chronione przed długimi okresami bezpośredniego nasłonecznienia czy deszczu
- Kiedy przewidywane są opady śniegu, unieść urządzenie nad podkładkę bazową aby uniknąć powstania lodu i uszkodzenia cewki. Zamontować urządzenie wystarczająco wysoko aby znajdowało się nad średnim poziomem kumulacji śniegu. Minimalna wysokość musi wynosić 18 cali.

**NIE instalować urządzenia w następujących miejscach:**

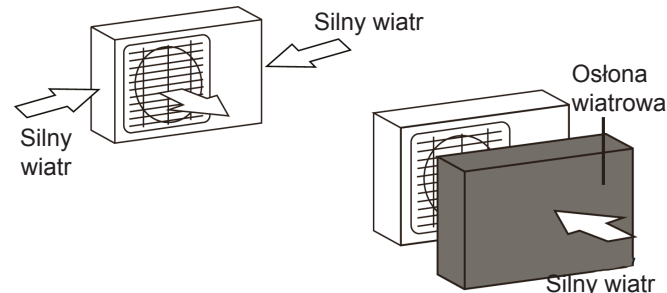
- W pobliżu przeszkody mogącej zablokować wlot i wylot powietrza
- W pobliżu ulicy, zatłoczonych miejsc lub gdzie dźwięki urządzenia będą przeszkadzać innym
- W pobliżu zwierząt lub roślin, które zostaną zranione wylotem gorącego powietrza
- W pobliżu źródeł gazów palnych
- W miejscu wystawionym na duże ilości kurzu, w miejscu wystawionym na duże ilości soli

## SPECJALNE OBJAŚNIENIA W RAZIE TRUDNYCH WARUNKÓW POGODOWYCH

**Jeśli urządzenie narażone jest na silny wiatr:**

Zainstalować urządzenie w taki sposób, żeby wiatrak uwalniający powietrze był pod kątem 90° do kierunku wiatru. Jeśli jest taka potrzeba, zbudować barierę na przeciwko urządzenia aby chronić je przed szczególnie silnym wiatrem.

Zob. rysunek poniżej.



**Jeśli urządzenie często narażone jest na silny deszcz lub śnieg:**

Zbudować schronienie nad urządzeniem aby ochronić je przed deszczem lub śniegiem. Uważać na to, aby nie zablokować przepływu powietrza dookoła urządzenia.

**Jeśli urządzenie często narażone jest na słońce powietrze (brzeg morza):**

Użyć specjalnie zaprojektowanego urządzenia zewnętrznego odpornego na korozję.

**Krok 2: Zainstalować złącze spustowe (tylko pompa ciepła)**

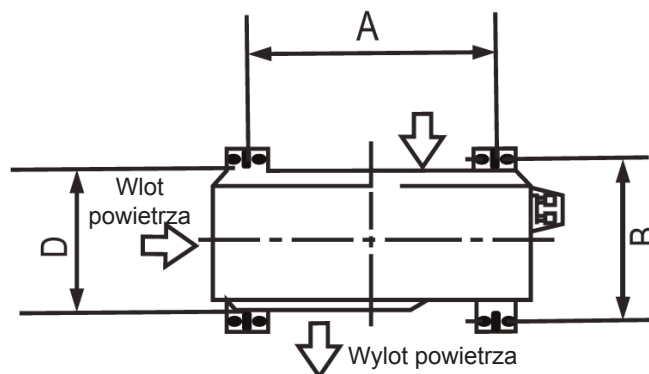
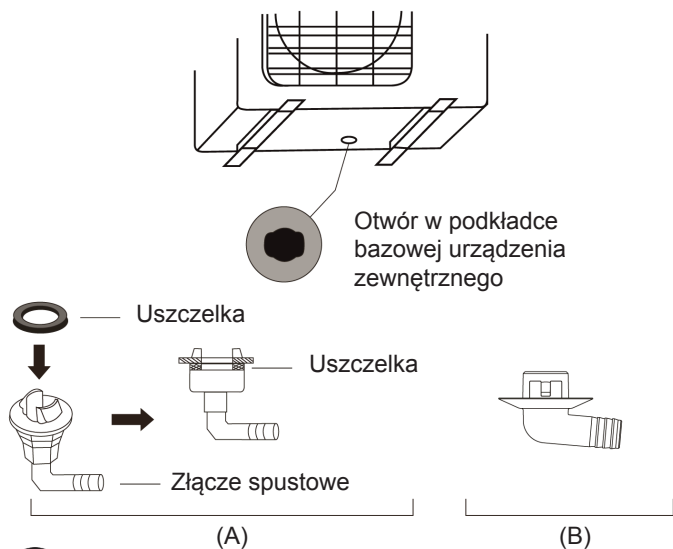
Przed przykręceniem urządzenia zewnętrznego na miejscu, należy zainstalować złącze spustowe na dole urządzenia. Istnieją dwa różne typy złączy spustowych w zależności od rodzaju urządzenia zewnętrznego.

**Jeśli złącze spustowe ma dołączone gumowe uszczelnienie (zob. Rys. A), należy postąpić następująco:**

1. Umieścić gumowe uszczelnienie na zakończeniu złącza spustowego, które połączy się z urządzeniem zewnętrznym.
2. Wprowadzić złącze spustowe do otworu na bazowej podstawie urządzenia.
3. Obrócić złącze spustowe o 90° aż kliknie w miejscu patrząc na przód urządzenia.
4. Podłączyć przedłużenie węża spustowego (niedołączone) do złącza spustowego w celu przekierowania wody z urządzenia w czasie trybu grzejącego.

**Jeśli złącze spustowe nie ma dołączonego gumowego uszczelnienia (zob. Rys. B), należy postąpić następująco:**

5. Wprowadzić złącze spustowe do otworu na bazowej podstawie urządzenia. Złącze spustowe kliknie w miejscu.
6. Podłączyć przedłużenie węża spustowego (niedołączone) do złącza spustowego w celu przekierowania wody z urządzenia w czasie trybu grzejącego.



### ! W ZIMNYM KLIMACIE

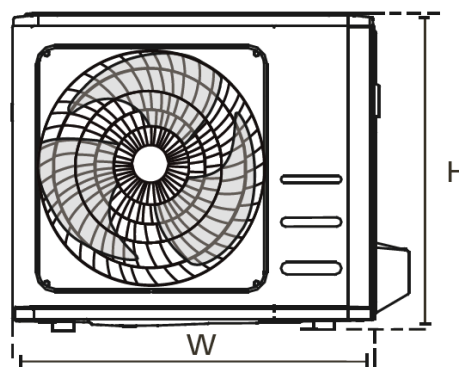
W zimnym klimacie, upewnij się, że rurka skroplin jest możliwie jak najbardziej pionowo, aby zapewnić szybkie odprowadzanie wody. Jeśli woda odpływa powoli, może zamarznąć w rurce i zalać urządzenie.

### Krok 3: Zakotwiczyć urządzenie zewnętrzne

urządzenie zewnętrzne może być przytwierdzone do ziemi lub do ściennego uchwyty za pomocą śruby (M10). Przygotować bazę instalacji urządzenia zgodnie z wymiarami poniżej.

### WYMIARY MONTAŻU URZĄDZENIA

Poniżej znajduje się lista różnych rozmiarów urządzenia zewnętrznego oraz odległości od ich stopy montażowej. Przygotować bazę instalacji urządzenia zgodnie z wymiarami poniżej



Wymiary Urządzenia Zewnętrznego (mm) A x H x F	Wymiary Montażowe	
	Odległość A (mm)	Odległość B (mm)
681 x 434 x 285 (26,8" x 17,1" x 11,2")	460 (18,1")	292 (11,5")
700 x 550 x 270 (27,5" x 21,6" x 10,6")	450 (17,7")	260 (10,2")
700 x 550 x 275 (27,5" x 21,6" x 10,8")	450 (17,7")	260 (10,2")
720 x 495 x 270 (28,3" x 19,5" x 10,6")	452 (17,7")	255 (10,0")
728 x 555 x 300 (28,7" x 21,8" x 11,8")	452 (17,8")	302 (11,9")
765 x 555 x 303 (30,1" x 21,8" x 11,9")	452 (17,8")	286 (11,3") <sup>1</sup>
770 x 555 x 300 (30,3" x 21,8" x 11,8")	487 (19,2")	298 (11,7")
805 x 554 x 330 (31,7" x 21,8" x 12,9")	511 (20,1")	317 (12,5")
800 x 554 x 333 (31,5" x 21,8" x 13,1")	514 (20,2")	340 (13,4")
845 x 702 x 363 (33,3" x 27,6" x 14,3")	540 (21,3")	350 (13,8")
890 x 673 x 342 (35,0" x 26,5" x 13,5")	663 (26,1")	354 (13,9")
946 x 810 x 420 (37,2" x 31,9" x 16,5")	673 (26,5")	403 (15,9")
946 x 810 x 410 (37,2" x 31,9" x 16,1")	673 (26,5")	403 (15,9")

**Jeśli zamierza się montować urządzenie na ziemi lub na betonowej platformie montażowej, należy postąpić następująco:**

1. Zaznaczyć pozycje na cztery śruby rozporowe na podstawie wykresu wymiarów.
2. Wywiercić otwory na śruby rozporowe.
3. Umieścić zakrętkę na końcu każdej śruby rozporowej.
4. Przybić śruby rozporowe do wywierconych otworów.
5. Usunąć zakrętki ze śrub rozporowych i umieścić urządzenie zewnętrzne na śrubach.
6. Umieścić płuczkę na każdej śrubie rozporowej, następnie wymienić zakrętkę.
7. Używając klucza przykręcić każdą zakrętkę do oporu.

## OSTRZEŻENIE

**PODCZAS WIERCENIA W BETONIE, ZALECA SIĘ STAŁĄ OCHRONĘ OCZU.**

**Jeśli zamierza się montować urządzenie na uchwycie ściennym, należy postąpić następująco:**

## UWAGA

Upewnić się, że ściana jest zrobiona z pełnej cegły, betonu lub podobnie twardego materiału. **Ściana musi być w stanie utrzymać co najmniej czterokrotną wagę urządzenia.**

1. Zaznaczyć pozycje na otwory wspornika na podstawie wykresu wymiarów.
2. Wywiercić otwory na śruby rozporowe.
3. Umieścić płuczkę i zakrętkę na końcu każdej śruby rozporowej.
4. Przełożyć śruby rozporowe przez otwory we wspornikach montażowych, ułożyć wsporniki montażowe w pozycji i przybić śruby rozporowe do ściany.
5. Upewnić się, że wsporniki montażowe są wypoziomowane.
6. Delikatnie podnieść urządzenie i ułożyć jego stopy montażowe na wspornikach.
7. Przykręcić urządzenie mocno do wsporników.
8. Jeśli to dozwolone, zainstalować urządzenie z gumowymi uszczelkami aby zredukować wibracje i hałasy.

### **Krok 4: Podłączyć kabel sygnałowy i przewody zasilające**

Blok zacisków urządzenia zewnętrznego jest chroniony osłoną przewodów elektrycznych z boku urządzenia. Zrozumiały diagram okablowania jest wydrukowany po wewnętrznej stronie osłony przewodów.

## OSTRZEŻENIE

**PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK PRACY ELEKTRYCZNEJ LUB PRACY Z PRZEWODAMI, WYŁĄCZYĆ GŁÓWNE ŹRÓDŁO ZASILANIA SYSTEMU.**

1. Przygotować kable do podłączenia:

### **UZYĆ WŁAŚCIWEGO KABLA**

- Wewnętrzny Kabel Zasilający (jeśli dotyczy): H05VV-F lub H05V2V2-F
- Zewnętrzny Przewód Zasilający: H07RN-F
- Kabel Sygnałowy: H07RN-FF

### **WYBRAĆ WŁAŚCIWY ROZMIAR KABLA**

Potrzebny rozmiar kabla zasilającego, kabla sygnałowego, bezpiecznika i przełącznika jest określony przez maksymalny prąd urządzenia. Maksymalny prąd jest wskazany na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznym panelu urządzenia. Sprawdzić tę tabliczkę w celu wyboru właściwego kabla, bezpiecznika czy przełącznika.

- a. Używając szczypiec do przewodów, zdjąć gumową przykrywkę z obu końców kabla aby odkryć mniej więcej 40mm (1.57in) przewodów wewnątrz.
- b. Zdjąć izolację z końców przewodów.
- c. Przy użyciu zaciskacza do drutu zacisnąć kocówki kablowe w formie u na zakończeniach przewodów.

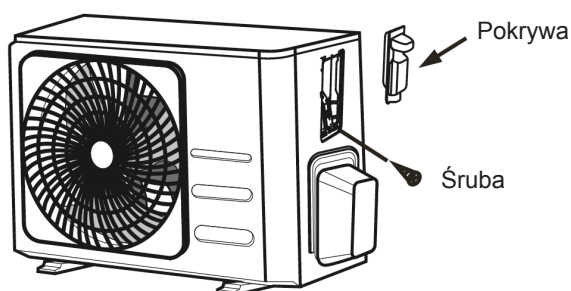
### **ZWRÓCIĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA PRZEWÓD POD NAPIĘCIEM**

Przy zaciskaniu przewodów, upewnić się że odróżni się jasno przewód pod napięciem („L”) od innych przewodów.

## OSTRZEŻENIE

**CAŁA PRACA NA PRZEWODACH MUSI BYĆ WYKONANA ŚCIŚLE ZGODNIE Z DIAGRAMEM PRZEWODÓW UMIESZCZONYM POD PRZYKRYWĄ PRZEWODÓW URZĄDZENIA ZEWNĘTRZNEGO.**

2. Odkręcić pokrywę przewodów elektrycznych i usunąć ją.
3. Odkręcić zacisk kabla pod blokiem zacisków i umieścić go z boku.
4. Podłączyć przewód zgodnie z diagramem przewodów i przykręcić mocno kocówki w formie u każdego przewodu do odpowiadającego mu zacisku.
5. Po sprawdzeniu czy każde połączenie jest bezpieczne, owinąć przewody dookoła aby uniknąć dostania się wody do zacisków.
6. Używając zacisku kablowego przypiąć kabel do urządzenia. Przykręcić mocno zacisk kablowy.
7. Odizolować nieużywane przewody taśmą elektryczną z PVC. Ułożyć je w taki sposób, żeby nie dotykały żadnej elektrycznej ani metalowej części.
8. Wymienić pokrywę przewodów z boku urządzenia i przykręcić ją na swoim miejscu.





# 9. Połączenia rurek czynnika chłodniczego

Przy podłączaniu rurek czynnika chłodniczego, nie dopuszczać by substancje lub gazy poza czynnikiem chłodniczym dostały się do urządzenia. Obecność innych gazów lub substancji może obniżyć wydajność urządzenia oraz spowodować nienaturalnie wysokie ciśnienie w obwodzie chłodniczym. To może spowodować wybuch i obrażenia.

## Objaśnienia dotyczące długości rurki

Długość rur czynnika chłodniczego będzie wpływać na działanie i wydajność energetyczną urządzenia. Zwykła wydajność sprawdzana jest w urządzeniach z rurką o długości 5 metrów. Minimalna wymagana długość rurki to 3 metry aby zminimalizować wibracje i zbyt duży hałas.

Sprawdzić informacje w tabeli poniżej na temat maksymalnej długości i wysokości spadku rurowania.

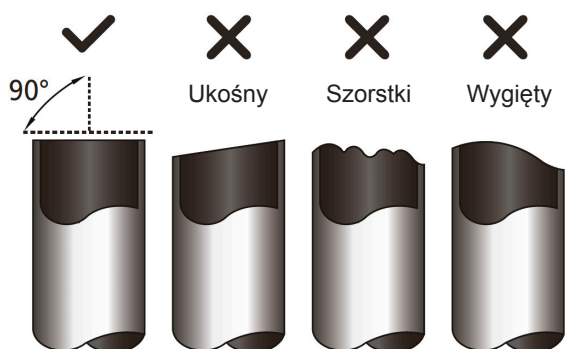
Model	Pojemność (Btu/h)	Maksymalna Długość (m.)	Maksymalna Wysokość Spadkowa (m.)
R-32 Czynnik chłodniczy klimatyzatora	<15 000	25	10
	≥ 15 000 i < 24 000	30	20
	≥ 24 000 i < 36 000	50)	25
R-32 Klimatyzator o stałej prędkości	<18 000	20	8
	≥ 18 000 i < 36 000	25	10

## Instrukcje podłączania - czynnik chłodniczy rurki

### Krok 1: Przyciąć rurki

Przy przygotowaniu rurek czynnika chłodniczego, należy zwrócić szczególną uwagę na prawidłowe ich przycięcie i wyrównanie. Zapewni to wydajne działanie i zminimalizuje potrzebne przyszłej konserwacji.

1. Zmierzyć odległość między urządzeniem zewnętrznym i wewnętrznym.
2. Używając obcinaka do rur, przyciąć rurkę nieco dalej niż odmierzona odległość.
3. Upewnić się, że rurka jest ucięta idealnie pod kątem 90°.



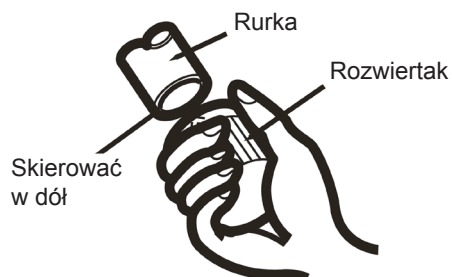
### ! NIE DEFORMOWAĆ RURKI PRZY PRZYCINANIU

Zachować szczególną ostrożność aby nie uszkodzić, nie wygiąć ani nie zdeformować rurki przy przycinaniu. To drastycznie zredukuje wydajność grzewczą urządzenia.

### Krok 2: Usunąć zadziory

Zadziory mogą mieć wpływ na szczelność gazową połączeń rurek czynnika chłodniczego. Muszą być one całkowicie usunięte.

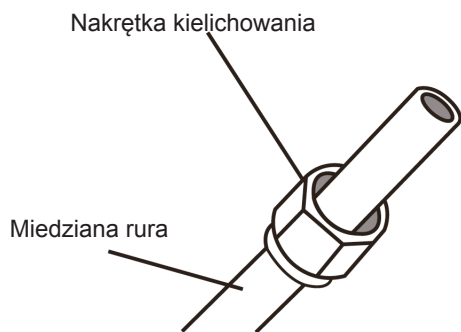
1. Chwycić rurkę pod kątem w dół aby uniknąć dostania się zadziorów do rurki.
2. Używając rozwiertaka lub skrobaka, usunąć wszystkie zadziory z sekcji ciętej rurki.



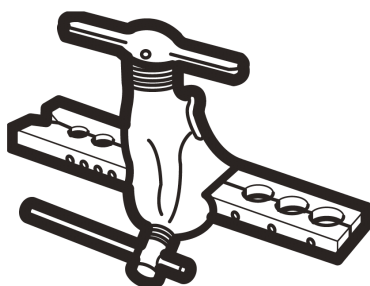
### Krok 3: Kielichowanie końców rur

Prawidłowe kielichowanie jest podstawą do uzyskania szczelności gazowej

1. Po usunięciu zadziorów z ciętej rurki, uszczelnić końce taśmą z PCV aby uniknąć dostania się do rurki materiałów z zewnątrz.
2. Osłonić rurkę materiałem izolacyjnym.
3. Umieścić kielichowane nakrętki na obu końcach rurki. Upewnić się, że są one skierowane w odpowiednim kierunku ponieważ nie można zmienić ich położenia ani kierunku po dokonaniu kielichowania.

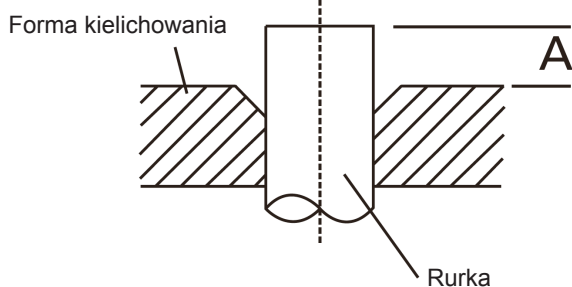


4. Usunąć taśmę z PCV z zakończeń rurki przed rozpoczęciem pracy kielichowania.
5. Zaciśnąć formę do kielichowania na zakończeniu rurki. Koniec rurki musi wystawać poza krawędź formy do kielichowania zgodnie z wymiarami pokazanymi w poniższej tabeli.



## PRZEDŁUŻENIE RUR POZA FORMĄ KIELICHOWANIA

Średnica Zewnętrzna Rury (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0 375")	1,0 (0,04")	1,6 (0 063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0 078")	2,2 (0 086")
Ø19 (Ø 0,75")	2,0 (0 078")	2,4 (0 094")



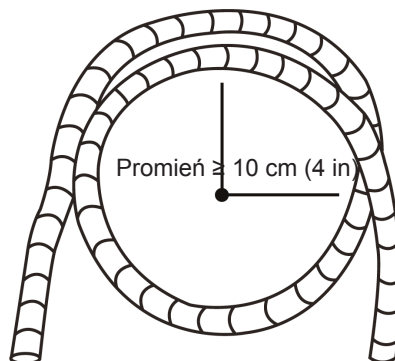
6. Umieścić narzędzie do kielichowania w formie.
7. Obrócić uchwyt narzędzia do kielichowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż rurka będzie całkowicie wyrównana.
8. Usunąć narzędzie do kielichowania i formę do kielichowania, następnie sprawdzić koniec rurki czy nie ma pęknięć.

## Krok 4: Połączyć rury

Przy łączeniu rur czynnika chłodniczego, uważać, żeby nie użyć zbyt dużego momentu obrotowego ani nie zdeformować rur w żaden sposób. Najpierw należy podłączyć rurę o niskim ciśnieniu a potem rurę o wysokim ciśnieniu.

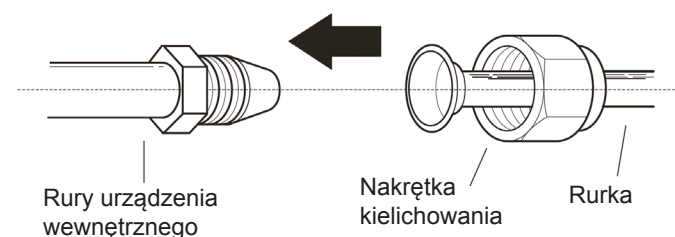
## MINIMALNY PROMIĘŃ GIĘCIA

Przy zaginaniu łączących rur czynnika chłodniczego, minimalny promień gięcia wynosi 10cm.

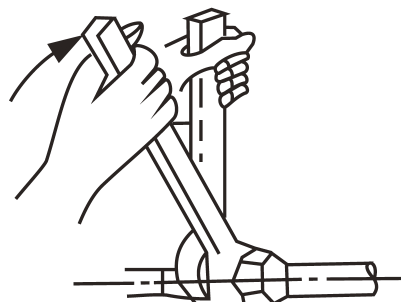


## Instrukcje podłączania rur do urządzenia wewnętrznego

1. Wyrównać środek dwóch rur, które będą łączone.
2. Przycisnąć ręcznie nakrętkę do kielichowania tak mocno jak to możliwe.



1. Przy użyciu klucza do nakrętek, przycisnąć nakrętkę do rur urządzenia.
2. Podczas mocnego przykręcania nakrętki do rur urządzenia, użyć klucza dynamometrycznego aby mocno przykręcić nakrętkę do kielichowania zgodnie z wartościami momentu obrotowego w tabeli Wymagań Momentu Obrotowego poniżej. Poluzować nieco nakrętkę kielichowania, następnie ponownie mocno zakręcić.



## WYMAGANIA MOMENTU OBROTOWEGO

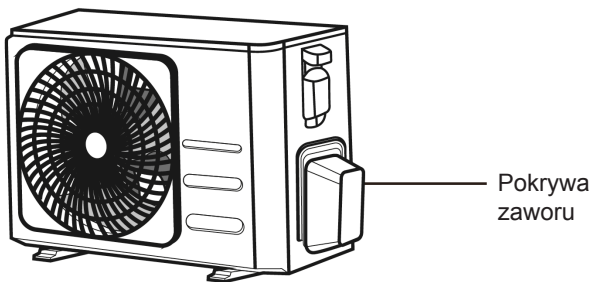
Średnica Zewnętrzna Rury (mm)	Moment Dokręcania (Nm)	Rozmiar kielichowania (B) (mm)	Kształt kielichowania
Ø 6,35 (Ø 0,25")	18~20 (180~200 kgf·cm)	8,4~8,7 (0,33~0,34")	
Ø 9,52 (Ø 0 375")	32~39 (320~390 kgf·cm)	13,2~13,5 (0,52~0,53")	
Ø 12,7 (Ø 0,5")	49~59 (490~590 kgf·cm)	16,2~16,5 (0,64~0,65")	
Ø 16 (Ø 0,63")	57~71 (570~710 kgf·cm)	19,2~19,7 (0,76~0,78")	
Ø 19 (Ø 0,75")	67~101 (670~1010 kgf·cm)	23,2~23,7 (0,91~0,93")	

### ! NIE UŻYWAĆ ZBYT DUŻEGO MOMENTU OBROTOWEGO

Nadmierna siła może złamać nakrętkę lub uszkodzić rurki czynnika chłodniczego. Nie wolno przekraczać wartości wymagań momentu obrotowego pokazanych w tabeli powyżej.

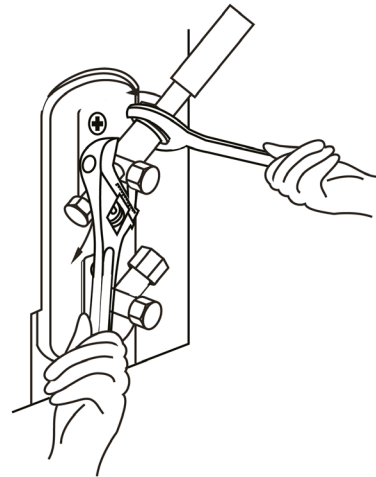
### Instrukcje Podłączania Rur do Urządzenia zewnętrznego

1. Odkręcić pokrywę z zaworu z boku urządzenia zewnętrznego.
2. Usunąć nakładki zabezpieczające z zakończeń zaworów.
3. Dopasować końce kielichowanych rur do każdego zaworu i przycisnąć ręcznie nakrętkę do kielichowania tak mocno jak to możliwe.
4. Przy użyciu klucza do nakrętek, przykręcić zawór. Nie przykręcać nakrętki uszczelniającej zawór serwisowy.



### ! UŻYĆ KLUCZA ABY DOKRĘCIĆ KORPUS ZAWORU

Moment obrotowy z dokręcenia nakrętki kielichowej może odłamać inne części zaworu.



5. Podczas mocnego przykręcania zaworu, użyć klucza dynamometrycznego aby mocno przykręcić nakrętkę do kielichowania zgodnie właściwym momentem obrotowym zaworów.
6. Poluzować nieco nakrętkę kielichowania, następnie ponownie mocno zakręcić.
7. Powtórzyć kroki od 3 do 6 dla pozostałej rury



# 10. Odprowadzanie powietrza

## Przygotowanie i środki ostrożności

Materia lotna lub obca w obwodzie czynnika chłodniczego może spowodować nienaturalne wzrosty ciśnienia, co może uszkodzić klimatyzator, zredukować jego wydajność oraz spowodować obrażenia. Użyć pompy próżniowej i manometra kolektora do odprowadzenia obiegu czynnika chłodniczego, usuwając każdy nieskraplający się gaz i wilgoć z systemu.

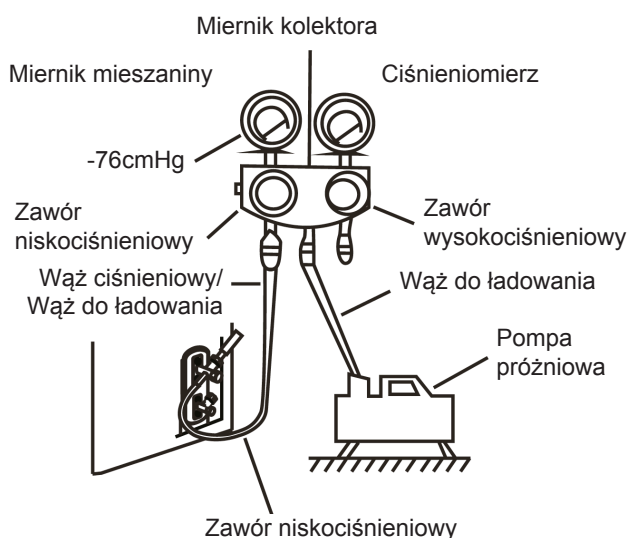
Odprowadzanie powinno być przeprowadzone przy początkowej instalacji kiedy urządzenie jest przenoszone.

## PRZEDWYKONANIEMODPROWADZENIA POWIETRZA

- ☑ Upewnić się, że rury łączące między urządzeniem zewnętrznym i wewnętrznym są prawidłowo połączone.
- ☑ Upewnić się, że wszystkie przewody są prawidłowo podłączone.

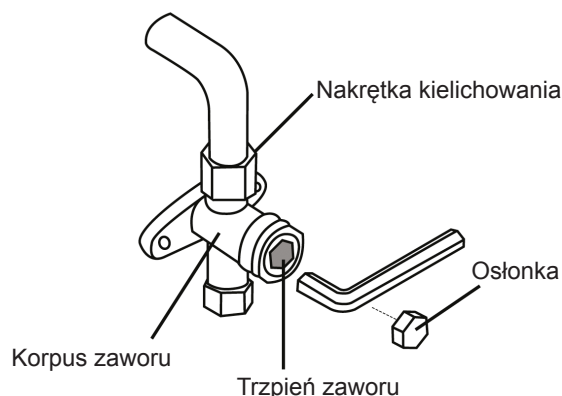
## Instrukcje odprowadzania powietrza

1. Podłączyć wąż do ładowania manometru kolektora do portu serwisowego niskociśnieniowego zaworu urządzenia zewnętrznego.
2. Podłączyć kolejny wąż do ładowania manometru kolektora do pompy próżniowej.
3. Otworzyć część niskociśnieniową manometru kolektora. Pozostawić stronę wysokociśnieniową zamkniętą.
4. Włączyć pompę próżniową aby odprowadzić powietrze z systemu.



5. Pozostawić pompę włączoną przez co najmniej 15 minut, lub aż Miernik Złożony przeczyta -76cmHG (-105Pa) z systemu.
6. Zamknąć część niskociśnieniową manometru kolektora i wyłączyć pompę próżniową.

7. Odczekać 5 minut, następnie sprawdzić czy nie ma żadnej zmiany ciśnienia w systemie.
8. Jeśli pojawi się zmiana ciśnienia w systemie, sprawdzić sekcję Testowanie Wycieków Gazu w poszukiwaniu informacji o tym jak zdiagnozować wycieki. Jeśli nie ma żadnej zmiany ciśnienia w systemie, odkręcić osłonkę od zaworu (zawór wysokociśnieniowy).
9. Wprowadzić klucz sześciokątny do zaworu (zawór wysokociśnieniowy) i otworzyć zawór przekręcając klucz o 1/4 obrotu w lewo. Sprawdzić czy słychać dźwięk wydostającego się z systemu gazu, następnie zakręcić zawór po 5 sekundach.
10. Obserwować ciśnieniomierz przez minutę aby upewnić się, że nie ma zmian ciśnienia. Ciśnieniomierz powinien wskazywać nieco wyżej niż wartość ciśnienia atmosferycznego.



11. Wyjąć wąż do ładowania z portu serwisowego. Użyć klucza sześciokątnego aby maksymalnie otworzyć zawór wysokociśnieniowy i zawór niskociśnieniowy.
12. Używając klucza sześciokątnego, maksymalnie otworzyć zawór wysokociśnieniowy i zawór niskociśnieniowy.
13. Zakręcić ręcznie osłonki zaworów na trzech zaworach (port serwisowy, wysokie ciśnienie, niskie ciśnienie). Można je później dokręcić używając klucza dynamometrycznego.

## ! OTWORZYĆ DELIKATNIE TRZPIENIE ZAWORÓW

Przy otwieraniu trzpieni zaworów, przekręcić klucz sześciokątny aż uderzy w zatyczkę. Nie próbować używać siły, żeby jeszcze mocniej odkręcić.

## Objaśnienia dotyczące dodawania czynnika chłodniczego

Niektóre systemy wymagają dodatkowego napełniania w zależności od długości rur. Standardowa długość rur różni się w zależności od lokalnych przepisów. Standardowa długość rury wynosi 5m (16'). Czynnik chłodniczy powinien być nalewany z portu serwisowego zaworu niskociśnieniowego urządzenia zewnętrznego. Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego do nalania może być wyliczona na podstawie następującej formuły:

### DODATKOWY CZYNNIK CHŁODNICZY NA DŁUGOŚĆ RURY

Długość rury łączącej (m)	Metoda oczyszczania powietrza	Dodatkowy czynnik chłodniczy	
≤ Standardowa długość rury	Pompa Próżniowa	N/A	
< Standardowa długość rury	Pompa Próżniowa	Strona płynu: Ø 6,35 (Ø0,25") <b>R-32:</b> (Długość rury - standardowa długość) x 12 g/m	Strona płynu: Ø 9,52 (Ø0,375") <b>R-32:</b> (Długość rury - standardowa długość) x 24 g/m



#### UWAGA

**NIE** mieszać różnych rodzajów czynnika chłodniczego.

# 11. Kontrola szczelności elektrycznej i gazowej

## Przed uruchomieniem testowym

Wykonać uruchomienie testowe tylko po wykonaniu następujących kroków:

- **Testy bezpieczeństwa elektrycznego** – potwierdzają, że system elektryczny urządzenia jest bezpieczny i działa prawidłowo.
- **Testy na wyciek gazu** – sprawdzają wszystkie połączenia nakrętek kielichowania i potwierdzają, że system nie ma przecieków
- Potwierdzić, że zawory gazu i płynu (wysoko i niskociśnieniowe) są całkowicie otwarte

## Testy bezpieczeństwa elektrycznego

Po instalacji, potwierdzić, że przewody elektryczne są zainstalowane zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami oraz z Instrukcją Instalacji.

### PRZED URUCHOMIENIEM TESTOWYM

#### Sprawdzić działanie uziemienia

Zmierzyć rezystancję uziemienia w sposób wizualny oraz za pomocą testera rezystancji urządzenia. Rezystancja uziemienia musi być niższa niż  $0.1\Omega$ .

### PODCZAS URUCHOMIENIA TESTOWEGO

#### Sprawdzić szczelność elektryczną

Podczas Uruchomienia Testowego, użyć elektrosondy i multimetra aby wykonać zrozumiały test szczelności elektrycznej.

Jeśli znajdzie się elektryczna nieszczelność, wyłączyć natychmiast urządzenie i zadzwonić do licencjonowanego elektryka w celu znalezienia i rozwiązania przyczyny nieszczelności.

## PRZEWODY - RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM

**WSZYSTKIE PRZEWODY MUSZĄ BYĆ ZGODNE Z LOKALNYM I KRAJOWYM KODEKSEM ELEKTRYCZNYM ORAZ MUSZĄ BYĆ ZAINSTALOWANE PRZEZ LICENCJONOWANEGO ELEKTRYKA.**

## Testy na wycieki gazu

Istnieją dwie różne metody na sprawdzenie wycieków gazu.

### Metoda z mydłem i wodą

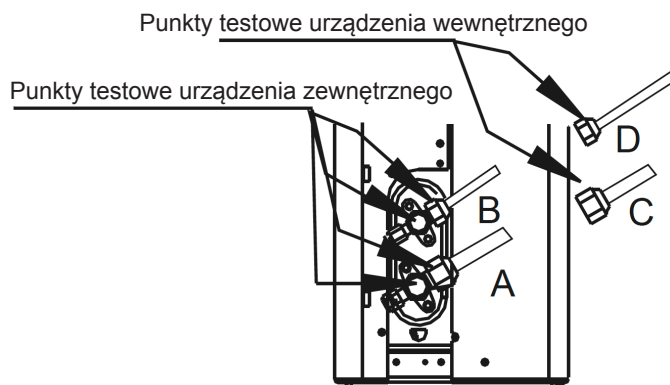
Używając miękkiej szczotki, nałożyć wodę z mydłem lub płynnym środkiem czyszczącym na wszystkie punkty połączeń rur w urządzeniu wewnętrznym i urządzeniu zewnętrznym. Obecność pęcherzyków powietrza wskazuje na wyciek.

### Metoda wykrywania wycieków

Jeśli używa się detektora wycieków, sprawdzić instrukcję obsługi urządzenia w poszukiwaniu właściwych wskazówek.

## PO WYKONANIU TESTU NA WYCIEKI GAZU

Po potwierdzeniu, że wszystkie punkty połączeń rur NIE mają wycieków, wymienić pokrywę zaworu urządzenia zewnętrznego.



- A: Odcinający zawór niskociśnieniowy
- B: Odcinający zawór wysokociśnieniowy
- C & D: Nakrętki kielichowania urządzenia wewnętrznego

# 12. Uruchomienie próbne

## Instrukcje uruchomienia próbnego

Należy wykonać Uruchomienie Próbne przez co najmniej 30 minut.

1. Podłączyć urządzenie do zasilania.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF na pilota zdalnego sterowania aby włączyć.
3. Nacisnąć przycisk TRYB aby przewinąć następujące instrukcje pojedynczo:

CHŁODZENIE - Wybrać najniższą możliwą temperaturę

GRZANIE - Wybrać najwyższą możliwą temperaturę

4. Pozwolić na działanie każdej funkcji przez 5 minut i wykonać następujące testy:

Lista testów do wykonania	ZALICZENIE / NIEPOWODZENIE	
Brak wycieków elektrycznych		
Urządzenie jest prawidłowo uziemione		
Wszystkie zaciski elektryczne prawidłowo zakryte		
Urządzenia zewnętrzne i wewnętrzne są solidnie zainstalowane		
Nie ma wycieków w żadnym punkcie połączeń rur	Na zewnątrz (2):	Wewnątrz (2):
Woda odpływa prawidłowo z węża spustowego		
Wszystkie rury są prawidłowo odizolowane		
Działanie CHŁODZĄCE urządzenia funkcjonuje prawidłowo		
Działanie GRZEJĄCE urządzenia funkcjonuje prawidłowo		
Listwy urządzenia wewnętrznego obracają się prawidłowo		
Urządzenie wewnętrzne odpowiada na pilota zdalnego sterowania		

## PODWÓJNY TEST POŁĄCZEŃ RUR

Podczas działania, ciśnienie obiegu czynnika chłodniczego wzrośnie. Może to odkryć wycieki, które nie były obecne podczas wstępnego testu wycieków. Poświęć czas podczas uruchamiania testowego aby dokładnie sprawdzić czy wszystkie punkty połączenia rurek czynnika chłodniczego są szczelne. Sprawdzić instrukcje w sekcji Testy na Wycieki Gazu.

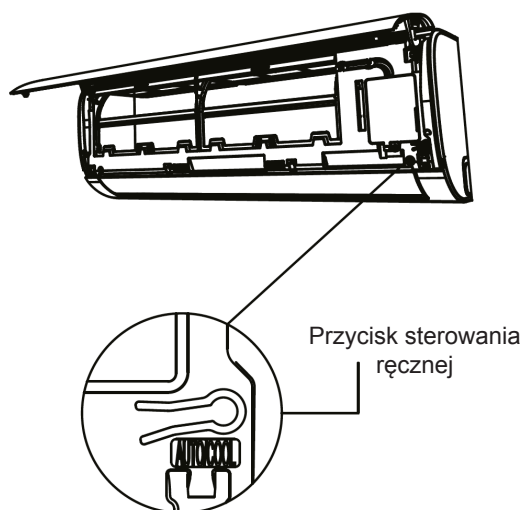
5. Po pomyślnym wykonaniu Uruchomienia Testowego i potwierdzeniu, że wszystkie punkty z Listy Testów do Wykonania PRZESZŁY co następuje:

- a. Używając pilota zdalnego sterowania, powrócić do normalnej temperatury działania urządzenia.
- b. Używając taśmy izolacyjnej, owinąć połączenia Rurek Czynnika Chłodniczego pozostawione bez przykrycia podczas procesu instalowania urządzenia Wewnętrznego.

## JEŚLI TEMPERATURA OTOCZENIA JEST PONIŻEJ 17°C (62°F)

Nie można użyć pilota zdalnego sterowania do włączenia funkcji CHŁODZENIA kiedy temperatura otoczenia jest poniżej 17°C. W tym przypadku można użyć przycisku KONTROLI RĘCZNEJ aby przetestować funkcję CHŁODZENIA.

1. Podnieść panel przedni urządzenia wewnętrznego i unieść go aż wskoczy na swoje miejsce.
2. Przycisk KONTROLI RĘCZNEJ znajduje się po prawej stronie urządzenia. Nacisnąć go 2 razy aby wybrać funkcję CHŁODZENIA.
3. Wykonać Uruchomienie Próbne jak zwykle.



**Konstrukcja i specyfikacje klimatyzatora mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia o modyfikacji produktu. Szczegółowe informacje dostępne są u dystrybutora lub producenta. Wszystkie aktualizacje instrukcji będą przesłane na stronę internetową serwisu, proszę sprawdzić najnowszą wersję.**

**CS003UI-AF(B)  
16122000008774  
20191009**





**Kaysun**  
by **frigicoll**

**GŁÓWNE BIURO**

Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. +34 93 480 33 22  
<http://www.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/>

**MADRID**

Senda Galiana, 1  
Polígono Industrial Coslada  
Coslada (Madrid)  
Tel. +34 91 669 97 01  
Fax. +34 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)